

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 23

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

49 tomas  
2006 m. sausio 27 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	★	<b>2006 m. sausio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 130/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo maito, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą</b> .....	1
		2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 131/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	8
	★	<b>2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 132/2006, dėl stalo vyno neprivalomam distiliavimui pasirašomų sutarčių priėmimo koeficiento nustatymo</b> .....	10
	★	<b>2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 133/2006, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 3149/92, nustatantį išsamias maisto iš intervencinių atsargų tiekimo labiausiai nepasiturintiems asmenims Bendrijoje taisykles</b> .....	11
	★	<b>2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 134/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės svertinių arkinių mechanizmų importui į Bendriją</b> .....	13
		2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 135/2006, dėl ryžių importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2006 m. sausio mėn. pirmąsias dešimt darbo dienų pagal Reglamentą (EB) Nr. 327/98 .....	34
		2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 136/2006, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	36
		2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 137/2006, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	39

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 138/2006, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje .....	43
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 139/2006, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą	51
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 140/2006, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą .....	53
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 141/2006, nustatantis, kokia dalimi galima patenkinti paraiškas gauti penimų jaunų galvijų patinų importo licencijas, pateiktas 2006 m. sausio mėnesį, pateiktas remiantis tarifine kvota, nustatyta Reglamente (EB) Nr. 992/2005 .....	54
★ 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 142/2006, 62-ą kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir organizacijoms, susijusiems su Osama bin Ladenu, Al-Quaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001 .....	55
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 143/2006, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus .....	57
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 144/2006, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus .....	60
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 145/2006, dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose .....	62
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 146/2006, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 2094/2005 numatyto konkursu dėl sorgo importo .....	63
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 147/2006, nustatantis maksimalią kukurūzų importo muito mokesčio lengvatą Reglamente (EB) Nr. 2093/2005 numatyto konkurso tvarka .....	64
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 148/2006, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas .....	65
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 149/2006, dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatyto konkursu dėl miežių eksporto .....	67
2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 150/2006, nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka ...	68
★ 2006 m. sausio 26 d. Komisijos direktyva 2006/4/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvų 86/362/EEB ir 90/642/EEB priedus dėl didžiausios leistinos karbofurano likučių koncentracijos <sup>(1)</sup> .....	69



**Taryba**

2006/39/EB:

- ★ 2006 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas, dėl Kipro Respublikos numatytos išimtinės nacionalinės pagalbos Kipro ūkininkams, skirtos grąžinti dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje dar ilgą laiką iki Kipro stojimo į Europos Sąjungą, patvirtinimo ..... 78

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 130/2006

2006 m. sausio 23 d.

nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties importui, galutinį surinkimą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

B. TOLESNĖ PROCEDŪRA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (3) Nustačius laikinąjį antidempingo muitą importuojamai KLR kilmės VR, kai kurios suinteresuotosios šalys raštu pateikė savo pastabas.

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

- (4) Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina galutinėms išvadoms. Nustačius laikinąsias priemones, Komisija atliko tolesnius patikrinimus, iš esmės siekdama patikrinti normaliosios vertės nustatymą, šių bendrovių patalpose:

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

## KLR eksportuojantys gamintojai

kadangi:

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, KLR,

## A. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, KLR,

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1259/2005 <sup>(2)</sup> (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės importuojamai vyno rūgščiai (toliau – VR), kurios KN kodas šiuo metu yra 2918 12 00.

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, KLR.

- (2) Primenama, kad dempingo ir žalos tyrimas apėmė laikotarpį nuo 2003 m. liepos 1 d. iki 2004 m. birželio 30 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Siekiant išnagrinėti tendencijas, susijusias su žalos įvertinimu, Komisija išanalizavo duomenis, apimančius laikotarpį nuo 2001 m. sausio 1 d. iki 2004 m. birželio 30 d. (toliau – aptariamasis laikotarpis). Darant išvadas dėl kainų sumažinimo, pardavimo sumažintomis kainomis ir žalos pašalinimo, buvo remiamasi pirmiau minėtuoju TL.

- (5) Visoms šalims buvo pranešta apie visus esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis buvo ketinama rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą ir garantijomis užtikrintų laikinųjų muitų sumų galutinį surinkimą. Joms taip pat buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pateikti su šiuo informacijos paskelbimu susijusias pastabas.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

<sup>(2)</sup> OL L 200, 2005 7 30, p. 73.

- (6) Į žodžiu ir raštu pateiktas suinteresuotųjų šalių pastabas buvo atsižvelgta ir galutinės išvados tam tikrais atvejais buvo atitinkamai pakeistos.

### C. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (7) Aptariamasis produktas yra vyno rūgštis, kurios KN kodas šiuo metu yra 2918 12 00. Aptariamasis produktas yra naudojamas vyne, gėrimuose ir maisto prieduose, kaip antipirenas gipse ir daugelyje kitų produktų. Produktas gali būti gaunamas iš šalutinių vyno gamybos produktų, kaip visų Bendrijos gamintojų atveju, arba cheminės sintezės būdu iš naftos chemijos junginių, kaip visų KLR eksportuojančių gamintojų atveju.
- (8) Du importuotojai pareiškė, kad reikėtų atskirti maistinę arba farmacinę VR rūšį, t. y. Bendrijos pramonės gaminamą natūralią VR nuo sintetinės VR rūšies, kuri yra techninės (ne maistinės) paskirties. Jie taip pat teigė, kad pastaroji neturėtų būti įtraukta į tyrimą, kadangi, skirtingai negu VR, kurią gamina Bendrijos pramonė, techninė rūšis negali būti skirta žmonėms vartoti.
- (9) Vienas importuotojas taip pat pažymėjo, kad Bendrijos pramonės gaminama VR ir iš KLR importuojama VR yra gaunamos visiškai skirtingų gamybos procesų metu ir tik natūrali VR gali būti naudojama vyno gamybai. Šis importuotojas taip pat teigė, kad tam tikras VR tipas, kurį jis importavo, buvo pritaikytas vieno konkretaus naudotojo poreikiams ir kiti naudotojai negalėjo jo naudoti. Todėl šis importuotojas tvirtino, kad šis VR tipas ir Bendrijos pramonės gaminamas VR tipas nėra panašūs produktai.
- (10) Nors pripažįstama, kad esama skirtingų VR tipų, kurie nėra vienodai tinkami taikyti visoms vartojimo paskirtims, tyrimas patvirtino, kad visi šie VR tipai pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis. Dėl vartojimo pažymėtina, kad vyno gamybai, kuri sudaro apie 25 % rinkos, gali būti naudojama tik natūrali vyno rūgštis. Tačiau likusiems 75 %, įskaitant tam tikrus produktus, skirtus vartoti žmonėms, gali būti naudojama tiek natūrali, tiek sintetinė VR, todėl jos viena su kita konkuruoja. Taip pat pažymėtina, kad apibrėžiant panašų produktą netinka naudotis gamybos procesų apibrėžimais.
- (11) Kadangi jokių kitų pastabų apie aptariamą produktą ir panašų produktą negauta, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 11–13 konstatuojamųjų dalių išvados.

### D. DEMPINGAS

#### 1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

- (12) Suinteresuotosioms šalims nepateikus jokių pastabų dėl RER suteikimo, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 14–17 konstatuojamųjų dalių išvados.

#### 2. Normalioji vertė

- (13) Po laikinosios išvados paskelbimo nebuvo gauta jokių pastabų dėl normaliosios vertės nustatymo metodų. Todėl patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 18–34 konstatuojamųjų dalių išvados.

#### 3. Eksporto kaina

- (14) Kadangi jokių kitų pastabų dėl eksporto kainų nepateikta, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 35 konstatuojamosios dalies išvados.

#### 4. Palyginimas

- (15) Suinteresuotosioms šalims nepateikus jokių pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto kainų palyginimo, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 36–37 konstatuojamųjų dalių išvados.

#### 5. Dempingo skirtumas

a) *Bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems buvo suteiktas RER*

- (16) Du eksportuojantys gamintojai pateikė pretenzijas dėl išsamių skaičiavimų, kurie buvo atlikti siekiant įvertinti nustatyto laikinojo dempingo skirtumo lygį. Šios pastabos buvo apsvaistytos atsižvelgiant į atnaujintus duomenis, gautus patikrinimų metu, kaip nurodyta šio reglamento 4 konstatuojamojoje dalyje. Be to, buvo ištaisytos kai kurios skaičiavimo klaidos.
- (17) Dėl šių priežasčių galutinis svertinis vidutinis dempingo skirtumas, pateiktas procentine išraiška nuo CIF kainos prie Bendrijos sienos, nesumokėjus maito, yra šis:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

**b) Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams**

- (18) Po laikinosios išvados paskelbimo nebuvo gauta jokių pastabų dėl dempingo skirtumo apskaičiavimo metodų visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams. Todėl laikinasis visos šalies dempingo lygis – 34,9 % nuo CIF prie Bendrijos sienos kainos – yra galutinai patvirtinamas.

**E. ŽALA****1. Bendrijos produkcija**

- (19) Negavus jokių pastabų dėl Bendrijos produkcijos, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 43–44 konstatuojamųjų dalių išvados.

**2. Bendrijos pramonės apibrėžimas**

- (20) Vienas importuotojas pareiškė, kad Bendrijos gamintojai, kurie iš pradžių buvo skundo pateikėjai, nutraukė gamybą, ir paprašė Komisijos patikrinti, ar tyrimas yra pakankamai palaikomas pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalį.

- (21) Šiuo atžvilgiu tyrimo metu buvo patvirtinta, kad skundą palaikantys gamintojai sudaro daugiau nei 95 % įvertintos Bendrijos produkcijos TL. Todėl pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalies reikalavimai yra įvykdyti.

- (22) Negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos pramonės apibrėžimo, patvirtinama galutinė laikinojo reglamento 45 konstatuojamosios dalies išvada.

**3. Vartojimas Bendrijoje**

- (23) Negavus jokių kitų pastabų dėl vartojimo Bendrijoje, patvirtinama galutinė laikinojo reglamento 46 konstatuojamosios dalies išvada.

**4. Importas iš tiriamos šalies į Bendriją**

- (24) Kadangi jokių pastabų dėl importo iš tiriamos šalies negauta, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 47–52 konstatuojamųjų dalių išvados.

**5. Bendrijos pramonės padėtis**

- (25) Vienas importuotojas (naudotojas) ir vienas eksportuotojas paprieštaravo laikinojo reglamento analizei, grindžiamai argumentu, kad kai kurie EB gamintojai nutraukė gamybą, ir todėl vertinant Bendrijos pramonės padėtį į juos nereikėtų atsižvelgti.

- (26) Pažymėtina, kad į Komisijos analizę dėl veiksmų, minimų pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje, nebuvo įtraukti jokie gamybą nutraukusių bendrovių duomenys. Tokios bendrovės buvo paminėtos laikinajame reglamente tik tiek, kiek tai buvo reikalinga aiškinantis kai kuriuos bendrus rodiklius, pavyzdžiui, rinkos dalį ar visą gamybos pajėgumą. Tai buvo išsamiai paašškinta tekste, aiškinant kiekvieną rodiklį, siekiant pateikti užbaigtą ir teisingą Bendrijos pramonės padėties vertinimą. Todėl laikoma, kad Bendrijos pramonės padėties analizė buvo atlikta visiškai laikantis pagrindinio reglamento nuostatų.

- (27) Negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos pramonės situacijos, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 53–82 konstatuojamųjų dalių išvados.

**F. PRIEŽASTINIS RYŠYS**

- (28) Vienas eksportuotojas pareiškė, kad Bendrijos gamintojai užėmė dominuojančią padėtį rinkoje ir kad Kinijos importas, sudarantis tik 11,5 % rinkos, negalėjo būti pagrindine žalos priežastimi.

- (29) KLR eksporto rinkos dalis sudaro apie 11,5–15,8 %, atsižvelgiant į tai, ar remiamasi Eurostato ar Kinijos statistiniais šaltiniais. Net ir tradiciškai 11,5 % sudaranti rinkos dalis negali būti laikoma neįvykdyta, jeigu, kaip paminėta laikinajame reglamente, žalą aiškiai sukėlė augantis spaudimas dėl sparčiai didėjančio importo tokiomis kainomis, kurios žymiai sumažino Bendrijos pramonės kainas. Ar Bendrijos pramonė užėmė dominuojančią padėtį, galiausiai neturi reikšmės, jei yra nustatyta, kad Bendrijos pramonė patyrė žalą ne dėl kokių kitų esminių priežasčių, o dėl importo dempingo kaina. Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad nepaisant didesnės rinkos dalies, Bendrijos pramonė negalėjo išvengti didelių nuostolių aptariamuoju laikotarpiu. Tai prieštarauja tvirtinimui, kad ji naudojosi dominuojančia padėtimi. Be to, importas iš trečiųjų šalių užtikrino pakankamą konkurenciją rinkoje.

- (30) Kitas eksportuotojas pabrėžė, kad nauja produkcija, kurią į rinką pateikė du neseniai įsisteigę EB gamintojai, turėjo didesnės reikšmės nei padidėjęs importas iš Kinijos, todėl išėitų, kad žalą sau sukėlė pačios Bendrijos pramonės bendrovės. Tačiau naujų EB gamintojų kainos atitiko tas, kurios nustatytos, ir jų produkcijos kiekiai buvo mažesni nei bendrovių, kurios nutraukė gamybą. Dėl šių priežasčių, be importo iš Kinijos, jo patekimu į rinką negalima paaiškinti kainų kritimo, kurį sąlygojo didėjantis vartojimas Bendrijoje.
- (31) Kitas eksportuotojas tvirtino, kad Bendrosios žemės ūkio politikos reglamentavimo sistema iškreipia normalias rinkos sąlygas EB gamintojams ir, kad priešastinio ryšio analizėje į tai nebuvo atsižvelgta. Nors šis argumentas buvo išreikštas tik labai bendrais bruožais, pažymėtina, kad Bendra žemės ūkio politika nereglementuoja VR kainos, o tik nustato minimalias kainas tam tikroms VR gamybos sąnaudoms ir alkoholio pardavimo kainą. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 89 konstatuojamojoje dalyje, šie reglamentavimo parametrai tiriamuoju laikotarpiu išliko nepakitę ir todėl negali būti Bendrijos pramonės padėties pablogėjimo priežastimi. Todėl nekyla abejonų, kad Kinijos importas parduodamas dempingo kaina ir kelia žalą Bendrijos pramonei.
- (32) Negavus jokių kitų pastabų dėl priešastinio ryšio, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 83–95 konstatuojamųjų dalių išvados.
- (33) Vienas naudotojas iš gipso pramonės teigė, kad VR dalis gipso pramonės gamybos sąnaudose, minimose laikinajame reglamente (mažesnė nei 2 %) yra per maža. Tačiau šis skaičius buvo pagrįstas duomenimis, kuriuos pateikė ta pati bendrovė. Remiantis tais pačiais duomenimis, skaičius turėtų būti šiek tiek didesnis, jei jis išreiškiamas procentais tik tų produktų, kurių sudėtyje yra VR. Kita vertus, kitos dvi gipso grupės nurodė daug mažesnius procentinius duomenis. Tai patvirtino, kad duomenys, naudojami laikinajame reglamente, gali būti laikomi tinkamai pagrįstais.
- (34) Be to, primintina, kad pagal Eurostato duomenis gipso produktai, kuriuose kaip antipirenas yra naudojama VR, nepatiria per didelės konkurencijos iš ne EB tiekėjų. Todėl laikinojo reglamento išvada, pagal kurią nedidelis dempingo muitas, taikomas šiam sąnaudų procentui, neturėtų daryti didelės įtakos tų naudotojų pramonės bendrovių sąnaudoms ir konkurencinei padėčiai, yra patvirtinama.
- (35) Be to, tas pats naudotojas tvirtino, kad priemonės galėtų sukelti VR trūkumą, kaip, jo tvirtinimu, buvo atsitikę anksčiau. Tačiau nemanoma, kad siūlomais įvairiais individualiais dydžiais bendrovėms, sudarančioms du trečdalius KLR eksporto, taikomi antidempingo muitai neleis KLR tiekėjams patekti į EB rinką.
- (36) Vienas naudotojas iš emulsiklių pramonės teigė, kad jų konkurencinei pozicijai kils grėsmė, jei bus priimtos priemonės dėl KLR kilmės VR importo. Šis naudotojas tvirtino, kad dėl techninių pokyčių ne ES gamintojų produktai kelia vis didesnę konkurenciją emulsikliams, ir nustačius priemones, padidėsiančios sąnaudos paveiktų jų konkurencinę padėtį rinkoje. Remdamasi kiekybiniais duomenimis Komisija bandė patikrinti galimą priemonių poveikį šiai naudotojų kategorijai. Tačiau negavus reikšmingų atsakymų į Komisijos klausimą, ir šiai naudotojų grupei nebendradarbiavus, tai buvo neįmanoma.
- (37) Negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos interesų, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 98–114 konstatuojamųjų dalių išvados.

## G. BENDRIJOS INTERESAS

- (33) Vienas naudotojas iš gipso pramonės teigė, kad VR dalis gipso pramonės gamybos sąnaudose, minimose laikinajame reglamente (mažesnė nei 2 %) yra per maža. Tačiau šis skaičius buvo pagrįstas duomenimis, kuriuos pateikė ta pati bendrovė. Remiantis tais pačiais duomenimis, skaičius turėtų būti šiek tiek didesnis, jei jis išreiškiamas procentais tik tų produktų, kurių sudėtyje yra VR. Kita vertus, kitos dvi gipso grupės nurodė daug mažesnius procentinius duomenis. Tai patvirtino, kad duomenys, naudojami laikinajame reglamente, gali būti laikomi tinkamai pagrįstais.
- (34) Be to, primintina, kad pagal Eurostato duomenis gipso produktai, kuriuose kaip antipirenas yra naudojama VR, nepatiria per didelės konkurencijos iš ne EB tiekėjų. Todėl laikinojo reglamento išvada, pagal kurią nedidelis dempingo muitas, taikomas šiam sąnaudų procentui,

## H. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

### 1. Žalai atlyginti reikalingų priemonių dydis

- (38) Paskelbus laikinąsias išvadas, Bendrijos pramonės bendrovės pareiškė, kad apskaičiuota nežalanga kaina buvo per maža dėl dviejų priežasčių:
- Žaliavų kaina tiriamuoju laikotarpiu buvo sumažinta, t. y. pramonės bendrovėms pavyko tiekimo sektoriams sukelti tam tikrą spaudimą dėl kainų. Tai pripažįstama laikinojo reglamento 69 konstatuojamojoje dalyje, tiekėjų interesas yra analizuojamas 101–106 konstatuojamosiose dalyse. Kaip buvo minėta 89 konstatuojamojoje dalyje, Bendra žemės ūkio politika nustato minimalią žaliavų pirkimo kainą. Be to, pramonės bendrovės nepagrindė savo tvirtinimo ir nepateikė jokių įrodymų, kad žaliavų kainos lygis nėra tvarus ir turėtų būti didesnis nei minimalus. Todėl buvo padaryta išvada, kad argumentas nėra pagrįstas.

— Buvo pareikšta, kad normali pelno marža, naudojama apskaičiuojant žalą, 8 %, buvo per maža šiam pramonės tipui. Tačiau, atsižvelgus į Bendrijos pramonės bendrovių pelno lygį tiriamuoju laikotarpiu ir iki į rinką patenkant importui dempingo kaina, šis procentas sudaro atitinkamą skirtumą, atspindintį normalų pelno dydį, kuris galėtų būti gautas neegzistuojant tokiam importui.

(39) Negavus jokių kitų pastabų dėl žalai atlyginti reikalingų priemonių dydžio, patvirtinamos galutinės laikinojo reglamento 115–118 konstatuojamųjų dalių išvados.

## 2. Muitų forma ir dydis

(40) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, reikėtų nustatyti galutinį antidempingo muitą, kurio dydis būtų lygus nustatytam dempingo skirtumui, kadangi visiems tiriamiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas žalos skirtumas yra didesnis už nustatytą dempingo skirtumą.

(41) Atsižvelgdamos į priemonių formą, Bendrijos pramonės bendrovės pareikalavo, kad būtų nustatyta minimali kaina, pagrįsta žalai atlyginti reikalingų priemonių dydžiu. Tačiau, kadangi galutinio antidempingo muto dydis, kaip minėta pirmiau išdėstytoje konstatuojamojoje dalyje, yra pagrįstas nustatytu dempingo skirtumu, galutinio antidempingo muto *ad valorem* muitų forma nustatymas yra patvirtinamas.

(42) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, galutiniai muitai yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	<i>De minimis</i>
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Visos kitos bendrovės	34,9 %

(43) Šiame reglamente nurodyti atskirų bendrovių antidempingo muto tarifai buvo nustatyti remiantis šio tyrimo metu išaiškintais faktais. Todėl jie atspindi tyrimo metu

nustatytą tų bendrovių buvusią padėtį. Šios muitų normos (kitokios, nei visai šaliai arba „visoms kitoms bendrovėms“ taikomos muitų normos) taikomos išimtinai tik tiems produktams, kuriuos pagamino konkretūs paminėti juridiniai asmenys tiriamoje šalyje. Importuojamiems produktams, pagamintiems kitų bendrovių, kurių pavadinimai ir adresai konkrečiai nepaminėti šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, šios normos nebus taikomos, ir joms galios muitų normos, taikomos „visoms kitoms bendrovėms“.

(44) Bet koks prašymas taikyti šiuos bendrovėms individualiai nustatytus antidempingo muto dydžius (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba prekybos subjektą) turi būti nedelsiant siunčiamas Komisijai <sup>(1)</sup>, pateikiant jame visą susijusią informaciją, ypač apie bendrovės veiklos (gamybos, vidaus ir eksporto pardavimų) pasikeitimus, susijusius, pavyzdžiui, su šio pavadinimo arba gamybos ir pardavimo subjektų pasikeitimu. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinus bendrovių, kurioms taikomi individualūs muitai, sąrašą.

(45) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo muto taikymą, likutinis muto lygis turėtų būti taikomas ne vien tik nebendradarbiaujantiems eksportuotojams, bet ir toms bendrovėms, kurios per TL nevykdė jokio eksporto. Tačiau pastarosios bendrovės, joms įvykdžius pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalyje pateiktus reikalavimus, raginamos pateikti prašymą peržiūrai pagal tą straipsnį, kad jų padėtis būtų patikrinta atskirai.

## 3. Galutinis laikinųjų muitų surinkimas

(46) Atsižvelgiant į nustatyto dempingo skirtumo dydį ir į Bendrijos pramonės bendrovėms padarytos materialinės žalos mastą, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinųjų antidempingo muitų sumas, nustatytas laikinuoju reglamentu, t. y. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1259/2005, taikant galutinai nustatyto muto dydį. Jeigu galutinis muitas yra mažesnis nei laikinasis muitas, garantijomis užtikrintos laikinųjų muitų sumos, viršijančios galutinę antidempingo muto normą, nesurenkamos.

<sup>(1)</sup> Europos Komisija  
Prekybos generalinis direktoratas  
B skyrius, kabinetas J-79 5/16  
B-1049 Briuselis, Belgija



- (47) Siekiant sumažinti išpareigojimų nesilaikymą, atsiradusį dėl didelio muitų sumų skirtumo, manoma, kad norint užtikrinti tinkamą antidempingo muitų taikymą, reikia nustatyti specialias priemones. Specialios priemonės yra šios.
- (48) Valstybių narių muitinei pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti šio reglamento priede nurodytus reikalavimus. Jei minėta sąskaita nepateikiama, turi būti taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas antidempingo muitas.
- (49) Be to, Komisija stebės eksporto srautus ir tikrins atitinkamą KN kodą VR druskai ir esteriams. Jeigu vienos iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios muto normos, eksportas smarkiai padidėja, arba jeigu importas, deklaruotas pagal atitinkamą KN kodą druskoms ir esteriams, ypač padidėja, jai taikomos individualios priemonės bus laikomos nepakankamomis, kad galėtų neutralizuoti nustatytą žalą sukeltą dempingą. Taigi, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, ir esant būtiniams veiksniams, gali inicijuoti tarpinę peržiūrą. Šioje peržiūroje galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualias muto normas ir įvesti visai šaliai taikomą muitą.

## PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgščiai, kurios KN kodas yra 2918 12 00.

2. Galutinis antidempingo muto dydis taikytinas grynajai franko prie Bendrijos sienos kainai, prieš sumokant muitą, yra toks:

Bendrovė	Antidempingo muitas	TARIC papildomas kodas
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Kinijos Liaudies Respublika	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City, Kinijos Liaudies Respublika	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kinijos Liaudies Respublika	4,7 %	A689
Visos kitos bendrovės	34,9 %	A999

3. 2 dalyje minėtoms bendrovėms nustatytų individualių muto normų taikymas yra sąlyginis, pateikus valstybių narių muitinei galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą, atitinkančią priede numatytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita nepateikiama, taikoma visoms kitoms bendrovėms taikytina muto norma.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitams galiojančios nuostatos.

## 2 straipsnis

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1259/2005 dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vyno rūgšties, kurios kodas pagal KN yra 2918 12 00, garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo muitų sumos galutinai surenkamos pagal toliau nustatytas taisykles. Sumos, viršijančios galutinius antidempingo muitus, nesurenkamos.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. PRÖLL

*PRIEDAS*

Šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje minimoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti nurodyta bendrovės pareigūno pasirašyta deklaracija, pateikiama tokia forma:

- 1) Prekybinę sąskaitą išdavusio bendrovės pareigūno vardas, pavardė ir pareigos.
- 2) Toliau pateikiamas patvirtinimas: „Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad į šią sąskaitą įrašyta tiesiogiai į Europos bendriją (tokia) apimtimi eksportuojama vyno rūgštis (papildomas TARIC kodas) pagaminta (šalies pavadinimas) (bendrovės pavadinimas ir adresas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“

*Data ir parašas*

\_\_\_\_\_

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 131/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

J. L. DEMARTY

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	109,1
	204	46,7
	212	97,4
	624	140,9
	999	98,5
0707 00 05	052	138,3
	204	101,5
	999	119,9
0709 10 00	220	80,1
	624	101,2
	999	90,7
0709 90 70	052	147,8
	204	139,4
	999	143,6
0805 10 20	052	43,4
	204	55,6
	212	48,0
	220	51,3
	624	58,2
	999	51,3
0805 20 10	204	78,4
	999	78,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,6
	204	98,5
	400	86,7
	464	148,0
	624	75,3
	662	32,0
	999	83,9
0805 50 10	052	58,6
	220	60,5
	999	59,6
0808 10 80	400	132,0
	404	106,8
	720	67,9
	999	102,2
0808 20 50	388	109,6
	400	82,3
	720	37,7
	999	76,5

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 132/2006****2006 m. sausio 26 d.****dėl stalo vyno neprivalomam distiliavimui pasirašomų sutarčių priėmimo koeficiento nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. liepos 25 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1623/2000, nustatantį išsamias Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisykles, susijusias su rinkos mechanizmais<sup>(1)</sup>, ypač į jo 63a straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 63a straipsnyje nustatomos vynu distiliavimo režimo numatyto, Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1493/1999<sup>(2)</sup> 29 straipsnyje, taikymo sąlygos. Numatomas subsidijuojamas ir savanoriškai vykdomas distiliavimas, kuriuo siekiama paremti vyno rinką ir tuo pačiu padėti toliau tiekti vyno distiliatą geriamojo alkoholio sektoriui. Tuo tikslu tarp vyno gamintojų ir distiliuotojų sudaromos sutartys. Apie šias sutartis valstybės narės iki 2006 sausio 15 d. pranešė Komisijai.
- (2) 2005–2006 vyno metais distiliavimo laikotarpis truko nuo spalio mėn. 1 d. iki gruodžio 23 d. Atsižvelgiant į vynu kiekius, apie kurių distiliavimo sutartis valstybės

narės pranešė Komisijai, galima teigti, kad biudžeto lėšų panaudojimo galimybių ribos ir geriamojo alkoholio sektoriaus įsisavinimo galimybės yra peržengtos. Todėl, pranešamiems distiliavimui skirtiems kiekiams būtina nustatyti vienodą priėmimo koeficientą.

- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 63a straipsnio 6 dalies pirmąją pastraipą valstybės narės distiliavimo sutarčių patvirtinimą privalo pradėti nuo sausio mėn. 30 d. Todėl reikėtų numatyti, kad šis reglamentas įsigaliojotų nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Vyno kiekiai, dėl kurių sutartys buvo pasirašytos iki 2006 m. sausio 15 d. ir apie kuriuos pagal Reglamento (EB) Nr. 1623/2000 63a straipsnio 4 dalį buvo pranešta Komisijai, yra priimami ne daugiau kaip 84,58 %.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

J. L. DEMARTY

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 194, 2000 7 31, p. 45. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1820/2005 (OL L 293, 2005 11 9, p. 8).

<sup>(2)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2165/2005 (OL L 345, 2005 12 28, p. 1).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 133/2006

2006 m. sausio 26 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 3149/92, nustatantį išsamias maisto iš intervencinių atsargų tiekimo labiausiai nepasiturintiems asmenims Bendrijoje taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

išlaidų kompensavimo, pateikti su nuvažiuotu atstumu susijusius patvirtinamuosius dokumentus.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Reglamento (EEB) Nr. 3149/92, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1903/2004<sup>(4)</sup>, 3 straipsnio 1 dalies nuostatose nustatyta, kad metinio plano įgyvendinimas baigiasi gruodžio 31 d. Todėl reikėtų atitinkamai pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 10 straipsnyje nustatytą metinių atskaitų pateikimo terminą.

atsižvelgdama į 1987 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3730/87, nustatantį bendrąsias maisto iš intervencinių atsargų tiekimo paskirtoms organizacijoms, jį skirstančioms labiausiai nepasiturintiems asmenims Bendrijoje<sup>(1)</sup>, taisykles, ypač į jo 6 straipsnį,

(6) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EEB) Nr. 3149/92.

kadangi:

(7) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka susijusių vadybos komitetų nuomonę,

(1) Reglamente (EEB) Nr. 3149/92<sup>(2)</sup> nustatomos maisto iš intervencinių atsargų tiekimo labiausiai nepasiturintiems asmenims Bendrijoje taisyklės.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

(2) Siekiant tinkamai įgyvendinti 2005 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1819/2005, patvirtinamame plane, pagal kurį valstybėms narėms skiriamos 2006 m. biudžetiniams metams priskirtinos lėšos maistui iš intervencinių atsargų tiekti labiausiai nepasiturintiems asmenims Bendrijoje<sup>(3)</sup>, nustatytą metinį paskirstymo planą 2006 m., reikia pakeisti pieno produktų pašalinimo iš intervencinių atsargų terminą.

## 1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 3149/92 iš dalies keičiamas taip:

(3) Remiantis metiniu planu, produktai, kuriuos reikia pašalinti iš intervencinių atsargų, gali būti teikiami neperdirbti, perdirbti, siekiant juos panaudoti maisto produktų gamybai, arba gali būti pašalinti atlyginant už tiekimą arba už maisto produktų, patiektų į Bendrijos rinką, gamybą. Pastaruoju atveju reikėtų patikslinti, kurie maisto produktai gali būti pašalinti iš intervencinių atsargų atlyginant už grūdų produktų gamybą. Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 4 straipsnyje nustatytos konkurso taisyklės, reglamentuojančios tiekimo į valstybes nares organizavimą, turi būti atitinkamai patikslintos.

1) 3 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje įterpiama:

„Jeigu valstybėms narėms pagal 2006 m. metinį planą skiriamas sviestas ir jeigu skiriamo sviesto kiekis viršija 500 tonų, 70 % sviesto kiekio iš intervencinių atsargų turi būti pašalinta iki 2006 m. kovo 1 d.“;

(4) Kadangi Bendrija, remdamasi į faktinėmis sąnaudomis, nustatomomis konkurso būdu, padengia transporto Bendrijos viduje išlaidas, nebėra būtina, siekiant šių

2) 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies b punkte po trečios pastraipos įterpiama:

„Be to, jeigu iš intervencinių atsargų negalima gauti grūdų, Komisija gali leisti iš intervencinių atsargų paimti ryžių, taip atlyginant už grūdų arba grūdų produktų, pateiktų Bendrijos rinkai, tiekimą.“;

b) 2 dalies a punkto ketvirtoje pastraipoje įterpiama:

„Be to, kai vietoje ryžių, pašalintų iš intervencinių atsargų, tiekiami grūdai arba grūdų produktai, konkurso skelbime nurodoma, kad pašalintinas produktas yra tam tikra intervencinės agentūros saugoma ryžių rūšis.“;

<sup>(1)</sup> OL L 352, 1987 12 15, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2535/95 (OL L 260, 1995 10 31, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 313, 1992 10 30, p. 50. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1608/2005 (OL L 256, 2005 10 1, p. 13).

<sup>(3)</sup> OL L 293, 2005 11 9, p. 3.

<sup>(4)</sup> OL L 328, 2004 10 30, p. 77.

3) 7 straipsnio 2 dalies antras sakiny s pakeičiamas taip:

„Todėl prie paraiškos dėl išlaidų kompensavimo pridedami visi reikalingi patvirtinamieji dokumentai, ypač susiję su produktų gabenimu.“;

„Iki kiekvienų metų birželio 30 d. valstybės narės siunčia Komisijai plano įgyvendinimo savo teritorijoje praėjusiais metais ataskaitą.“.

2 straipsnis

4) 10 straipsnio 1 pastraipos pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 134/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis galutinį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės svertinių arkinių mechanizmų importui į Bendriją**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnį,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

**A. PROCEDŪRA****1. Inicijavimas**

- (1) 2005 m. balandžio 28 d. Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 5 straipsniu, pranešime (toliau – pranešimas apie inicijavimą), išspausdintame *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>, paskelbė apie antidempingo tyrimo inicijavimą dėl Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės svertinių arkinių mechanizmų importo į Bendriją.
- (2) Tyrimas buvo inicijuotas pagal skundą, kurį 2005 m. kovo 11 d. pateikė Bendrijos gamintojai *Interkov spol s.r.o.*, *MI.ME.CA. S.r.l.* ir *Niko Metallurgical company, d.d.Zelezniki* (toliau – pareiškėjas), kurių pagaminama produkcija sudaro didžiąją dalį, šiuo atveju daugiau kaip 50 %, visos Bendrijoje pagaminamos svertinių arkinių mechanizmų produkcijos. Be to, skundai pritarė I.M.L. – kitas Bendrijos gamintojas. Tame skunde buvo pateikti svarstomosios prekės dempingo ir dėl to patirtos žalos įrodymai, kurių, skundo pateikėjo nuomone, pakanka tyrimo inicijavimui pagrįsti.

**2. Su tyrimu susijusios šalys**

- (3) Komisija oficialiai pranešė skundo pateikėjui, eksportuojantiems gamintojams, importuotojams, tiekėjams ir vartotojams bei vartotojų asociacijoms, kurie, kiek jai žinoma, buvo suinteresuoti, bei KLR atstovams apie procedūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir prašyti jas išklausti per pranešime dėl inicijavimo nustatytą laikotarpį.
- (4) Skundą pateikę gamintojai, kiti bendradarbiaujantys Bendrijos gamintojai, eksportuojantys gamintojai, importuotojai, tiekėjai, vartotojai ir vartotojų asociacijos pareiškė savo nuomonę. Visoms suinteresuotosioms šalims, kurios paprašė būti išklaustytomis ir įrodė, kad tam yra svarbių priežasčių, tokia galimybė buvo suteikta.
- (5) Siekdama, kad KLR eksportuojantys gamintojai panorėję galėtų pateikti prašymą dėl rinkos ekonomikos režimo (toliau – RER) arba dėl individualaus režimo (toliau – IR) taikymo, Kinijos bendrovėms, apie kurių suinteresuotumą buvo žinoma, Komisija išsiuntė rinkos ekonomikos režimo ir individualaus režimo prašymo formas. Keturios bendrovės paprašė, kad joms būtų taikomas RER pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį arba individualus režimas, jei tyrimo metu būtų nustatyta, kad jos neatitiko RER sąlygų, o viena bendrovė paprašė taikyti tik IR.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

<sup>(2)</sup> OL C 103, 2005 4 28, p. 18.



- (6) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad tyrime importuotojams gali būti taikoma atranka. Atsižvelgiant į pageidavimą bendradarbiauti išreiškusių importuotojų skaičių, buvo nuspręsta, kad atranka būtina.
- (7) Komisija išsiuntė klausimynus visoms suinteresuotosioms šalims ir visoms kitoms bendrovėms, kurios pranešė apie save per pranešime apie tyrimo inicijavimą nustatytą terminą. Atsakymus atsiuntė trys skundą pateikę Bendrijos gamintojai, du kiti Bendrijos gamintojai, penki KLR eksportuojantys gamintojai, 12 žaliavų tiekėjų, 2 nesusiję importuotojai ir 8 nesusiję Bendrijos vartotojai.
- (8) Komisija surinko ir patikrino visą informaciją, kurią laikė būtina siekiant padaryti laikinas išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Bendrijos interesų, bei atliko patikrinimus šių bendrovių patalpose:
- a) Bendrijos gamintojų:
- *Interkov spol s.r.o.*
  - *MI.ME.CA s.r.l.*
  - *Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki*
  - *IML Industria Meccanica Lombarda S.r.l.*
  - *EJA international;*
- b) Bendrijos vartotojų:
- *Esselte Leitz GmbH & Co;*
- c) KLR eksportuojančių gamintojų:
- *Dongguan Nanzha Leco Stationery*
  - *Wah Hing Stationery Manufactory Limited.*

Kiti trys eksportuojantys gamintojai pateikė RER prašymo formas ir pareiškė pageidavimą bendradarbiauti tyrimo metu. Tačiau jie atsisakė bendradarbiauti dar neatlikus RER prašymo formų patikrinimo.

- (9) Atsižvelgiant į būtinybę nustatyti normaliąją vertę KLR gamintojams, kuriems RER gali būti nesuteiktas, toliau nurodytų bendrovių patalpose buvo atlikti patikrinimai, skirti nustatyti normaliąją vertę remiantis analogiškų šalių duomenimis:

*Irano gamintojas:*

- *Metalise Co.*

### 3. Tiriamasis laikotarpis

- (10) Dempingo ir žalos tyrimas vyko nuo 2004 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. (toliau – TL). Žalos įvertinimui svarbių tendencijų tyrimas buvo atliekamas nuo 2001 m. sausio 1 d. iki tyrimo procedūros pabaigos (toliau – tiriamasis laikotarpis).

#### 4. Svarstomoji prekė ir panaši prekė

##### 4.1. Bendrosios pastabos

- (11) Svertiniai arkiniai mechanizmai (toliau – SAM) – tai prekė iš metalo, kuri gali būti viena iš segtuvų, naudojamų popieriaus lapams ir kitiems dokumentams segti, sudedamųjų dalių. Prekės specifikacija daugiausia priklauso nuo naudojamos medžiagos, mechanizmo dydžio ir plieno apdirbimo.

##### 4.2. Svarstomoji prekė

- (12) Svarstomoji prekė yra svertiniai arkiniai mechanizmai, paprastai naudojami popieriaus lapams ir kitiems dokumentams segti į segtuvus ar bylas. Ji susideda iš arkos formos tvirto metalo elementų (paprastai dviejų), pritvirtintų ant nugarinės plokštelės, ir turi bent vieną atidarymo spragtuką, leidžiantį įdėti ir saugoti popieriaus lapus bei kitokius dokumentus, jos kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau – svarstomoji prekė), ir ji paprastai klasifikuojama KN kodu ex 8305 10 00.
- (13) Tyrimas parodė, kad visų pirmesnėje konstatuojamojoje dalyje minėtų svarstomosios prekės rūšių pagrindinės fizinės ir techninės savybės bei paskirtys yra vienodos, nepaisant kai kurių skirtingų faktorių, pavyzdžiui, *inter alia*, plieno kokybės ir storio, mechanizmo dydžio ir paviršiaus apdorojimo. Atsižvelgiant į tai ir į šią antidempingo tyrimo procedūrą, visos svarstomosios prekės rūšys laikomos viena preke.

##### 4.3. Panaši prekė

- (14) Nebuvo nustatyta, kad svarstomoji prekė skirtųsi nuo svertinių arkinėjų mechanizmų, pagamintų ir parduotų KLR vidaus rinkoje bei Irane, kuris, kaip analogiška šalis, buvo pasirinktas KLR importo normaliajai vertei nustatyti. Šie svertiniai arkiniai mechanizmai iš tikrųjų turi tas pačias pagrindines fizines bei technines savybes ir paskirtį, kaip ir iš KLR į Bendriją eksportuojami svertiniai arkiniai mechanizmai.
- (15) Be to, nebuvo nustatyta, kad Bendrijos pramonės pagaminti ir Bendrijos rinkoje parduodami svertiniai arkiniai mechanizmai skirtųsi nuo importuojamųjų iš KLR. Abiejų fizinės bei techninės savybės ir paskirtis yra tokios pačios.
- (16) Todėl pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį šios prekės laikinai laikomos panašiomis.

## B. DEMPINGAS

### 1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

- (17) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą antidempingo tyrimuose dėl importo prekių, kurių kilmės šalis yra KLR, normalioji vertė nustatoma vadovaujantis minėtojo straipsnio 1–6 dalimis tiems gamintojams, kurie, kaip buvo nustatyta, atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus. Trumpai, ir tik patogumo dėlei, šie kriterijai yra apibendrinti kaip nurodyta toliau:
- verslo sprendimai priimami paisant rinkos tendencijų, be žymaus valstybės įsikišimo ir sąnaudos atitinka rinkos vertes,
  - įmonės turi vieną aiškų svarbiausių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas buvo atliktas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir kurie yra taikomi įvairiems tikslams, rinkini,
  - nėra jokių reikšmingų iškraipymų, perkeltų iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos,

- bankroto ir nuosavybės įstatymai užtikrina pastovumą ir teisinį tikrumą,
  - valiuta keičiama pagal rinkos keitimo kursą.
- (18) Keturi KLR eksportuojantys gamintojai paprašė jiems suteikti RER pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą ir užpildė eksportuojantiems gamintojams skirtą RER prašymo formą.
- (19) Tačiau trys iš šių eksportuojančių gamintojų atsisakė bendradarbiauti dar neatlikus patikrinimo. Todėl buvo neįmanoma patikrinti, ar šios bendrovės atitinka kriterijus, nustatytus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte.
- (20) Komisija rinko ir tikrino likusio eksportuojančio gamintojo patalpose visą informaciją, pateiktą prašyme dėl RER taikymo, ir kuri, jos manymu, yra būtina.
- (21) Tyrimo metu buvo nustatyta, kad prašymas suteikti RER turi būti atmestas. Patikrinus bendrovę pagal visus penkis kriterijus, išdėstytus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte, buvo nustatyta, kad ta bendrovė neatitinka pirmiau minėtų antro ir trečio kriterijų. Be to, nebuvo galima padaryti išvados dėl pirmo kriterijaus.
- (22) Dėl antro kriterijaus nebuvo galima nustatyti, ar bendrovė turi vieną aiškią pagrindinių apskaitos įrašų sistemą, kurios nepriklausomas auditas yra atliekamas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir kuri taikoma visiems tikslams.
- (23) Pagal trečią kriterijų bendrovė nepateikė patvirtinamųjų dokumentų ir išsamaus paaiškinimo dėl bendrovės privatizavimo bei pakartotinio turto įvertinimo. Atsižvelgiant į tai, bendrovė neparodė, kad nėra iškreipimų, susijusių su buvusia ne rinkos ekonomikos sistema.
- (24) Dėl pirmo kriterijaus negalima padaryti išvados, kadangi išlieka abejonių dėl galimo valstybės įsikišimo patvirtinant darbo sutartis ir todėl, kad negalima nustatyti, ar visos sąnaudos atitinka rinkos vertes. Tačiau padarius išvadas dėl antro ir trečio kriterijų priimti sprendimą šiuo atžvilgiu nėra būtina.
- (25) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pateikti pastabas dėl pirmiau pateiktų rezultatų.

## 2. Individualus režimas (IR)

- (26) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, jei reikia, nustatomas muitas šalims, paminėtoms pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje, išskyrus tais atvejais, kai bendrovės pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį gali įrodyti, kad jų eksporto kainos ir kiekiai bei pardavimo sąlygos yra laisvai nustatomi, kad valiuta keičiama pagal rinkos kursą ir kad valstybė nesikiša tiek, kad būtų galima apeiti priemones, jei eksportuotojams nustatomi skirtingi muitų tarifai.
- (27) Eksportuojantis gamintojas, kuriam nebuvo galima suteikti RER, taip pat prašė suteikti IR, jeigu jam nebūtų suteiktas RER. Remiantis turima informacija buvo nustatyta, kad bendrovė atitinka visus IR suteikimo reikalavimus pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį.

- (28) Dar vienas eksportuojantis gamintojas, nepateikęs prašymo suteikti RER, prašė suteikti tik IR. Ši bendrovė tiriamuoju laikotarpiu per susijusias bendroves pardavinėjo tiriamąją prekę į Bendriją ir bendradarbiavo atliekant tyrimą. Tyrimo metu buvo nustatyta, kad bendrovė atitinka visus IR suteikimo reikalavimus, nustatytus pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje.
- (29) Todėl buvo nuspręsta IR taikyti šiems dviems eksportuojantiems gamintojams iš KLR:
- *Dongguan Nanzha Leco Stationery*,
  - *Wah Hing Stationery Manufactory Limited*.

### 3. Normalioji vertė

- (30) Eksportuojanti bendrovė, paprašiusi taikyti tik IR, per pratęstą laikotarpį nepateikė aiškaus ir iki galo pagrįsto atsakymo į eksportuotojo klausimą. Kadangi dėl šios priežasties nebuvo galima nustatyti dempingo skirtumo, turėjo būti laikoma, kad bendrovė tyrimo metu nebendradarbiavo.

#### 3.1. Normaliosios vertės nustatymas visiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER

##### a) Analogiška šalis

- (31) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normaliąją vertę eksportuojantiems gamintojams, kuriems nebuvo suteiktas RER, reikia nustatyti remiantis analogiškos šalies kainomis arba atkurta verte.
- (32) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad KLR normaliajai vertei nustatyti analogiška šalimi ji ketina pasirinkti Indiją, ir paragino suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl šios analogiškos šalies pasirinkimo.
- (33) Šiam siūlymui prieštaravo vienas vartotojas, vienas bendradarbiaujantis eksportuotojas ir vienas nebendradarbiaujantis gamintojas. Pagrindiniai argumentai prieš Indiją kaip analogišką šalį buvo šie:
- yra tik keli Indijos gamintojai, todėl Indijos vidaus rinkoje nėra konkurencijos,
  - Indija gamina tik vidaus rinkai, o ne eksportui,
  - Indijoje gaminama pagal kitokius techninius reikalavimus, todėl gamybos procesas taip pat skiriasi,
  - Indijos gamybos apimtis yra mažesnė palyginus su Kinijos gamyba,
  - Indijos gamybos kiekybė ir kokybė nėra stabili.
- (34) Tačiau suinteresuotosios šalys negalėjo pasiūlyti tinkamesnės alternatyvos, pateikti informacijos ar pagrįsti savo tvirtinimo, kad Indija nėra tinkama analogiška šalis.
- (35) Todėl Komisija siekė Indijos ir kitų galimų analogiškų šalių bendradarbiavimo, pavyzdžiui, Turkijos, Pietų Afrikos, Irano ir Tailando.

- (36) Tačiau paaiškėjo, kad iš pirmesnėje konstatuojamojoje dalyje minėtų šalių arkinius svertinius mechanizmus gamina tik keli Indijos ir Irano gamintojai. Be to, nebuvo galima pasiekti visapusiško Indijos bendradarbiavimo, o Irano gamintojas sutiko visapusiškai bendradarbiauti su Komisija.
- (37) Išnagrinėjus atsakymą paaiškėjo, kad Irane yra vienas gamintojas ir kad jis tiriamąją prekę parduoda vidaus rinkoje. Papildomai buvo nustatyta, kad į Irano rinką buvo importuojama nemažai Kinijos prekių. Todėl aišku, kad Irano ir Kinijos prekės konkuruoja Irano rinkoje.
- (38) Atsižvelgiant į tai, kas pasakyta pirmiau, daroma laikina išvada, kad Irano pasirinkimas analogiška šalimi pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį yra pats tinkamiausias ir labiausiai pagrįstas.

#### b) Normaliosios vertės nustatymas analogiškoje šalyje

- (39) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė eksportuojantiems gamintojams, kuriems nebuvo suteiktas RER, buvo nustatyta remiantis informacija, gauta iš analogiškos šalies. Normalioji vertė buvo nustatyta remiantis visomis kainomis, mokėtomis arba mokėtinomis už palyginamas produkto rūšis Irano vidaus rinkoje, kadangi nustatyta, kad Irano gamintojo sandoriai buvo atlikti įprastomis prekybos sąlygomis.
- (40) Atsižvelgiant į tai, normalioji vertė buvo nustatyta kaip vidutinė svertinė vidaus pardavimo kaina, kurią nesusijusiems vartotojams taikė bendradarbiaujantis gamintojas Irane.

#### 4. Eksporto kainos

- (41) Kai eksportuotojas, kuriam buvo suteiktas IR, eksportą į Bendriją vykdė per ne Bendrijoje esančias susijusias bendroves, eksporto kaina buvo nustatoma pagal perpardavimo nepriklausomiems pirkėjams kainą.
- (42) Visais atvejais, kai svarstomoji prekė buvo eksportuota nepriklausomiems Bendrijos vartotojams, eksporto kaina buvo nustatoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį, būtent, remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis eksporto kainomis.

#### 5. Palyginimas

- (43) Normalioji vertė ir eksporto kainos buvo palygintos gamintojo kainos pagrindu ir tuo pačiu prekybos lygiu. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi, buvo atsižvelgta į skirtingus faktorius, kurie, kaip buvo tvirtinama ir įrodinėjama, turėjo poveikio kainoms ir kainų palyginamumui.
- (44) Tuo remiantis galėtų būti padaryti atitinkami koregavimai dėl transporto, draudimo, tvarkymo, krovimo ir papildomų išlaidų, kredito, komisinių ir importo mokesčių bei išlaidų pardavus (garantija) mokesčių, jeigu jie būtų pakankamai pagrįsti. Koregavimai taip pat buvo daromi ir tais atvejais, kai eksportui buvo parduodama per susijusią bendrovę, esančią kitoje nei suinteresuota šalis arba Bendrija šalyje, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą.

## 6. Dempingo skirtumas

### 6.1. Bendradarbiaujančiam eksportuojančiam gamintojui, kuriam buvo suteiktas IR

- (45) Bendrovei, kuriai suteiktas individualus režimas, kiekvienos rūšies į Bendriją eksportuotos prekės normaliosios vertės svertinis vidurkis, nustatytas analogiškai šaliai, buvo palygintas su atitinkamos rūšies prekės eksporto į Bendriją kainos svertiniu vidurkiu, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje.
- (46) Toliau yra nurodyti laikini dempingo skirtumų svertiniai vidurkiai, išreikšti CIF kaina prie Bendrijos sienos nesumokėjus maito:
- *Dongguan Nanzha Leco Stationary* 33,4 %.

### 6.2. Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams

- (47) Siekdama apskaičiuoti šalies muitą, taikomą visiems kitiems KLR eksportuotojams, Komisija visų pirma nustatė bendradarbiavimo lygį. Primenama, kad trys iš keturių bendrovių, iš pradžių prašiusių suteikti RER, atsisakė bendradarbiauti, ir kad kiti Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, išskyrus vieną bendrovę, kuri prašė suteikti jai IR, tačiau turėjo būti laikoma nebendradarbiaujančia.
- (48) Atsižvelgiant į tai, kad eksportuotojai, kuriems nebuvo suteiktas nei RER, nei IR, nebendradarbiavo, apskaičiuota remiantis turimais faktais. Todėl dempingo skirtumas buvo apskaičiuotas remiantis būdingiausiu PKN, eksportuotu iš Kinijos eksportuotojų, kuriems nebuvo suteiktas RER ar IR. Tada eksporto kaina buvo palyginta su analogiškai šaliai nustatyta normaliąja verte. Tam, kad būtų užtikrintas teisingas palyginimas, Komisija papildomai rinko rinkos informaciją, siekdama nustatyti kitų eksportuojančių gamintojų importo kainas. Informacijos, rodančios, kad buvo apskaičiuota neteisingai ar nepagrįstai, nebuvo rasta.
- (49) Tuo pagrindu visai šaliai buvo laikinai nustatytas dempingas, atitinkantis 48,1 % CIF kainos prie Bendrijos sienos.
- (50) Šis skirtumas taikomas visiems gamintojams, kuriems nebuvo suteiktas IR.

## C. ŽALA

### 1. Bendrijos gamyba

- (51) Tyrimo metu nustatyta, kad šie Bendrijos gamintojai tiriamuoju laikotarpiu gamino SAM: trys skundą pateikę Bendrijos gamintojai, kiti du skundui pritarusieji gamintojai, visapusiškai bendradarbiavę su Komisija tiriamuoju laikotarpiu, ir *Esselte*, gaminęs SAM tik savo reikmėms.
- (52) Kita bendrovė tiriamuoju laikotarpiu svertinius arkinius mechanizmus gamino ir importavo tik savo reikmėms. Tačiau tiriamuoju laikotarpiu ji sustabdė gamybą. Bendrovė atsakė į Bendrijos gamintojams skirtą klausimyną ir pateikė duomenis apie savo gamybą.
- (53) Buvo nustatyta, kad kitas gamintojas, pateikęs pritarimo skundui laišką, tiriamuoju laikotarpiu svartosios prekės negamino.

- (54) Tačiau skundo pateikėjai tvirtino, kad kai kurios kitos bendrovės tiriamuoju laikotarpiu gamino svarstomąją prekę, nors ir ribotais kiekiais. Šios bendrovės tyrimo metu nepranešė apie save ir nepateikė savo gamybos duomenų. Šie kiekiai laikinai nebus įtraukti į Bendrijos gamybą.
- (55) Buvo nustatyta, kad vienas iš bendradarbiaujančių Bendrijos gamintojų, pritarusių skundai, taip pat importavo iš KLR svarstomąją prekę. Nors didžioji to gamintojo EB pardavimo dalis tiriamuoju laikotarpiu buvo pagaminta Bendrijoje, pasirodė, kad apie 25 % Bendrijos pardavimų apimties buvo nupirkta iš KLR. Tai sudarė apie 39 % visos jo gamybos.
- (56) Nors tai sudaro žymią bendrovės verslo dalį, buvo nustatyta, kad šį importą galima laikyti gynyba nuo mažomis dempingo kainomis importuojamų prekių iš KLR. Iš tiesų jau svarstomojo laikotarpio pradžioje, kai gamintojui tapo aišku, kad jis negalėtų visapusiškai konkuruoti su mažomis dempingo kainomis importuojamomis prekėmis iš KLR, jis nusprendė išsiųsti savo senus mechanizmus į Kiniją ir įkurti bendrą įmonę su Kinijos gamintojais. Patikrinus to Bendrijos gamintojo pateiktus svarstomojo laikotarpio finansinius duomenis paaiškėjo, kad jis pardavinėjo kiniškus SAM, siekdamas iš dalies padengti išlaidas, atsiradusias parduodant savo gaminius Bendrijos rinkoje. Kiniškų SAM importas padėjo bendrovei iki šiol išlaikyti rinkoje.
- (57) Taip pat buvo nustatyta, kad pagrindinė šios bendrovės veikla vykdoma Bendrijoje ir kad ji aiškiai elgiasi kaip Bendrijos gamintojas. Bendrovės bendradarbiavimas rodo, kad jos ir kitų skundo pateikėjų elgesys bei interesai tyrimo metu yra panašūs. Todėl laikoma, kad to gamintojo gamybai turėtų būti taikomas Bendrijos gamybos apibrėžimas.
- (58) Todėl Bendrijos gamybos apimtis pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalies tikslams buvo preliminariai apskaičiuota sudedant penkių skundai pritarusių bendradarbiaujančių Bendrijos gamintojų gamybą ir turimus kito gamintojo gamybos duomenis.

## 2. Bendrijos pramonės sąvoka

- (59) Buvo nustatyta, kad tyrimo metu visapusiškai bendradarbiavusių ir skundai pritarusių penkių Bendrijos gamintojų gamyba tiriamuoju laikotarpiu siekė apie 220 milijonų vienetų. Tai sudaro daugiau nei 90 % visos Bendrijos gamybos. Todėl šios bendrovės sudaro Bendrijos pramonės sudėtį, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje.
- (60) Reikėtų pažymėti, kad, nors gamintojas, importavęs kiniškus SAM, nebuvo įtrauktas į Bendrijos gamybą ir pramonę, kitų gamintojų gamyba vis dar sudaro didžiąją visos Bendrijos gamybos dalį, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje.

## 3. Bendrijos vartojimas

- (61) Bendrijos vartojimas buvo nustatytas remiantis žinomų gamintojų pardavimo nesusijusiems vartotojams Bendrijoje apimtimi ir importu iš trečiųjų šalių. Bendrijos gamintojų pardavimas buvo iš esmės pagrįstas jų pateiktais atsakymais į klausimynus. Tačiau importo apimtis turėjo būti grindžiama skundu, kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai mažai bendradarbiavo, o Eurostato duomenys nebuvo pakankamai konkretūs. Iš tiesų, KN kodais, kuriais klasifikuojami SAM, taip pat klasifikuojami žiediniai segtuvų mechanizmai, o kiekis išreiškiamas ne vienetais, o tik tonomis.

- (62) Toliau pateikta lentelė rodo, kad svarstomosios prekės paklausa Bendrijoje svarstomuoju laikotarpiu žymiai padidėjo:

1 lentelė

Vienetai (tūkst.)	2001 m.	2002 m.	2003 m.	2004 m. (TL)
Suvartojimas	301 440	301 990	337 300	399 670
Indeksas	100	100	112	132

- (63) Vartojimas labiausiai padidėjo nuo 2003 m. iki TL pabaigos – tai sudarė 18 % arba daugiau kaip 62 milijonus vienetų. Bendrijos pramonės pardavimo apimtis padidėjo 8 % arba 14 milijonų vienetų. Per tą patį laikotarpį importas į Kiniją padidėjo 29 % arba 48 milijonais vienetų.

#### 4. Importas į Bendriją iš KLR

##### 4.1. Tiriomojo importo apimtis, rinkos dalis ir vidutinė kaina

##### a) Importo apimtis ir rinkos dalis

- (64) Kaip minėta ankstesnėje 61 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos importo apimtis buvo grindžiama skunde pateiktais duomenimis. Tačiau šie duomenys buvo patikrinti kryžminio patikrinimo būdu lyginant su Eurostato duomenimis ir palyginti su didžiausio Kinijos eksportuotojo, kurio eksportas sudaro 65 % viso Kinijos eksporto ir kuris bendradarbiavo tyrimo metu, patalpose patikrintais eksporto duomenimis. Abu šaltiniai patvirtino, kad apimties tendencijos buvo panašios į minėtąsias skunde.
- (65) Importo iš tiriamosios šalies apimčių ir rinkos dalies pokyčiai yra šie:

2 lentelė

Importo apimtis (tūkst. vienetų)	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
KLR	135 000	130 000	166 000	214 000
Indeksas	100	96	123	159

  

Importo dalis rinkoje	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
KLR	44,8 %	43,1 %	49,2 %	53,6 %
Indeksas	100	96	110	120

- (66) Kaip pirmiau parodyta 1 lentelėje, svertinių arkinių mechanizmų vartojimas Bendrijoje svarstomuoju laikotarpiu padidėjo 32 % arba 98 milijonais vienetų. Tuo tarpu importas iš tiriamosios šalies padidėjo apie 59 %, t. y. 79 milijonais vienetų. Todėl importo dalis rinkoje svarstomuoju laikotarpiu padidėjo nuo 44,8 % iki 53,6 %. Tai reiškia, kad rinkos dalis padidėjo 8,8 procentiniais punktais. Verta pastebėti, kad Kinijos eksportuojančiojo gamintojo importas ir rinkos dalis labiausiai padidėjo per laikotarpį nuo 2003 m. iki TL, kai importas dempingo kaina padidėjo 48 milijonais vienetų, o rinkos dalis – 4,4 procentiniais punktais.



## b) Importo kainos ir kainų mažinimas

3 lentelė

Importo iš KLR kainos	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
EUR/tūkst. vienetų	120	110	96	107
2001 m. indeksas – 100	100	92	80	89

- (67) Pirmiau pateiktoje lentelėje matyti, kaip vystėsi vidutinės importo iš KLR kainos svarstomuoju laikotarpiu. Importo kainos sumažėjo nuo 120 EUR už tūkstantį SAM 2001 m. iki 107 EUR TL. 2003 m. importo kainų lygis buvo mažas, o vartojimas tuo pačiu metu išaugo 20 %, todėl nuo 2003 m. iki TL jos galėjo padidėti 11 %. Tačiau toks kainų lygis išlieka gerokai mažesnis nei Bendrijos pramonės kainos. Bendrai importo dempingo kainomis kainos svarstomuoju laikotarpiu sumažėjo 11 %.
- (68) Pardavimo kainų Bendrijos rinkoje TL metu palyginimas buvo atliktas lyginant Bendrijos pramonės kainas ir Kinijos eksportuojančių gamintojų kainas. Šis palyginimas buvo atliktas atėmus grąžinimus ir nuolaidas bei atsižvelgus į išlaidas po importo. Bendrijos pramonės kainos buvo pakoreguotos pagal gamintojo kainas iš įmonės, o importo kainos buvo CIF kainos prie Bendrijos sienos.
- (69) Palyginimas parodė, kad TL kinesiškai SAM buvo importuojami į Bendriją kainomis, žymiai mažesnėmis už Bendrijos pramonės kainas. Kainų sumažinimo skirtumas, išreikškus procentais, sudarė 24,3 %. Pagal šį kainų sumažėjimo lygį ir Bendrijos pramonės kainų raidą bei jos pelningumą, kaip aiškinama toliau, galima daryti išvadą, kad kainų smukimas jau buvo įvykęs svarstomuoju laikotarpiu.

## 5. Bendrijos pramonės ekonominė padėtis

- (70) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalimi, analizuojant importo dempingo kaina poveikį Bendrijos pramonei, buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai ir rodikliai, darę poveikį pramonei svarstomuoju laikotarpiu – 2001 m. iki TL.
- (71) Toliau pateikiami duomenys apie Bendrijos pramonę apjungę patikrintą penkių bendradarbiaujančių Bendrijos gamintojų pateiktą informaciją.

## 5.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų išnaudojimas

- (72) Gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų išnaudojimo raida yra tokia:

4 lentelė

2001 m. indeksas – 100	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Gamyba (tūkst. vienetų)	225 065	222 036	221 472	219 990
2001 m. gamybos indeksas – 100	100	99	98	98
Gamybos pajėgumai (vienetai)	454 423	439 504	488 387	490 172
Gamybos pajėgumų indeksas	100	97	107	108
Pajėgumų išnaudojimas %	50 %	51 %	45 %	45 %
Pajėgumų išnaudojimo indeksas	100	102	92	91

- (73) Nepaisant padidėjusios paklausos, Bendrijos pramonės gamyba svarstomuoju laikotarpiu sumažėjo 2 %. Atsižvelgiant į gerą rinkos perspektyvą ir didėjantį vartojimą buvo atliktos investicijos, siekiant padidinti Bendrijos pramonės gamybos pajėgumus. Tačiau dėl šiek tiek sumažėjusios gamybos pajėgumų išnaudojimas taip pat sumažėjo 9 %.

### 5.2. Atsargos

- (74) Toliau pateikti skaičiai rodo atsargų kiekį kiekvieno laikotarpio pabaigoje.

5 lentelė

	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Atsargos (tūkst. vienetų)	11 750	8 242	15 201	15 236
2001 m. indeksas – 100	100	70	129	130

- (75) Tyrimo metu paaiškėjo, kad Bendrijos pramonės atsargų lygis nėra svarbus rodiklis vertinant Bendrijos pramonės ekonominę padėtį. Iš tiesų, Bendrijos pramonė daugiausiai gamina pagal užsakymus, o atsargų lygis rodo tik ribotą gamybos dalį ir svarstomojo laikotarpio 3–4 savaitių tiekimo pajėgumus.

### 5.3. Pardavimo apimtys, rinkos dalys, vidutinės vieneto kainos Bendrijoje ir augimas

- (76) Toliau pateikti duomenys apie Bendrijos pramonės pardavimo apimtį nepriklausomiems vartotojams Bendrijos rinkoje.

6 lentelė

	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
2001 m. indeksas – 100				
Pardavimo apimtis (tūkst. vienetų)	166 440	171 990	171 300	185 670
Indeksas	100	103	103	112
Rinkos dalis	55,1 %	56,6 %	50,7 %	46,4 %
Indeksas	100	103	92	84
Vidutinės pardavimo kainos (EUR už tūkst. vienetų)	152	142	137	132
Indeksas	100	93	90	87

- (77) Tyrimo metu nustatyta, kad Bendrijos pramonė galėjo gauti naudos dėl padidėjusio vartojimo, svarstomuoju laikotarpiu padidindama savo pardavimą 12 % arba 19 milijonų vienetų.

- (78) Vis dėlto Bendrijos rinkos dalis sumažėjo nuo 55,1 % 2001 m. iki 46,4 % TL pabaigoje. Tai reiškia, kad rinkos dalis sumažėjo 8,7 procentiniais punktais. Rinkos dalis labiausiai išaugo nuo 2003 m. iki TL, kai Bendrijos pramonė sumažėjo 4,4 procentiniais punktais.

- (79) Todėl aišku, kad Bendrijos pramonė negalėjo visiškai pasinaudoti rinkos augimu.
- (80) Pirmiau pateiktoje lentelėje matyti, kad Bendrijos pramonė patyrė stiprų vidutinių pardavimo kainų nuosmukį (13 %), kadangi į Bendrijos rinką pateko daugiau importo prekių maža dempingo kaina.

#### 5.4. Pelningumas

- (81) Toliau pateikti pelningumo skirtumai buvo nustatyti Bendrijos pramonės finansinius rezultatus išreiškiant Bendrijos rinkos apyvartos procentais.

7 lentelė

Pelningumas, susijęs su pardavimu Bendrijoje (AG)	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Pardavimo į EB pelningumas	- 13 %	- 17 %	- 19 %	- 26 %
— tendencija		- 4 %	- 6 %	- 13 %

- (82) Visą svarstomąjį laikotarpį pelningumas buvo neigiamas. Tačiau nuostoliai gerokai padidėjo daugiausia dėl sumažėjusio kainų lygio. Nors Bendrijos pramonė optimaliai suregulavo savo gamybą, kad galėtų konkuruoti su importu iš Kinijos, ir pritaikė visus galimus svarstomosios prekės techninius parametrus, svarstomuoju laikotarpiu nuostoliai nuolatos didėjo. TL pasiektų rezultatų negalima išlaikyti net trumpą laiką.

#### 5.5. Investicijų grąža, grynųjų pinigų srautai, investicijos ir gebėjimas padidinti kapitalą

- (83) Investicijų grąžos, pinigų srautų ir investicijų tendencijos yra pateiktos šioje lentelėje:

8 lentelė

2001 m. indeksas – 100	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Investicijų grąža (visos bendrovės)	- 18 %	- 22 %	- 17 %	- 55 %
Pinigų srautai (visos bendrovės, eurai)	1 737 465	720 972	- 259 997	- 2 757 046
Indeksas	100	176	45	73
Investicijos (svarstomoji prekė, eurai)	1 839 277	2 453 440	2 353 561	2 601 880
Indeksas	100	133	128	141

- (84) Kaip teigiama pirmiau pateiktose 78 ir 82 konstatuojamosiose dalyse, pardavimo kainų mažėjimo tendencija žymiai paveikė Bendrijos pramonės pelningumą. Dėl to tai turėjo neigiamą poveikį su pelningumu susijusiems žalos rodikliams. Galima pastebėti, kad pirmiau minėta investicijų grąžos ir pinigų srautų neigiama tendencija iš esmės atitinka pirmiau 6 lentelėje parodytą pelningumo tendenciją.

- (85) Kaip jau buvo aiškinta pirmiau 73 konstatuojamojoje dalyje, Bendrijos pramonė padidino savo investicijas į svarstomąją prekę, kadangi svarstomuoju laikotarpiu rinkos sąlygos buvo labai geros. Bendrijos pramonės investicijos buvo daugiau skirtos įrenginių ir mechanizmų keitimui nei naujoms gamybos priemonėms.
- (86) Bendrijos pramonė pabrėžė, kad turėjo didesnių sunkumų pritraukiant kapitalą. Pirmiau pateiktos išvados, o ypač 26 % neigiamas pelningumas iš tiesų aiškiai rodo, kad Bendrijos pramonės gebėjimas pritraukti tiek išorinių finansuotojų, tiek pagrindinių bendrovių kapitalą stipriai varžė jos katastrofinė finansinės padėtis.

#### 5.6. Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

9 lentelė

2001 m. indeksas – 100	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Darbuotojų skaičius	792	773	746	713
Indeksas	100	98	94	90
Našumas (tūkst. vienetų vienam darbuotojui)	284	287	297	309
Indeksas	100	101	104	109
Darbo užmokestis (vidutiniškai vienam darbuotojui per metus, EUR)	15 619,65	15 747,02	15 338,60	15 545,16
Indeksas	100	101	98	100

- (87) Bendrijos pramonė nuo 2001 m. iki TL sumažino savo darbuotojų skaičių. Našumas svarstomuoju laikotarpiu galėjo pagerėti dėl vienu metu išaugusio investicijų lygio ir darbuotojų skaičiaus sumažėjimo.
- (88) Bendrijos mokamas bendras darbo užmokestis ir susijusios išlaidos svarstomuoju laikotarpiu išliko nepakitę. Nors per tą laikotarpį darbuotojų skaičius sumažėjo 10 %, dėl infliacijos sumažėjo ir santykinis darbuotojų skaičius.

#### 5.7. Esamo dempingo skirtumo dydis

- (89) Dempingo skirtumai pirmiau buvo nurodyti skirsnyje apie dempingą. Šie nustatyti skirtumai akivaizdžiai viršija *de minimis*. Be to, atsižvelgiant į importo dempingo kainą kiekius ir kainą, dabartinio dempingo skirtumo poveikio negalima laikyti nereikšmingu.

#### 5.8. Ankstesnio dempingo arba subsidijavimo poveikis

- (90) Bendrijos pramonė neatsigauna nuo ankstesnio dempingo arba subsidijavimo poveikio, kadangi anksčiau tokie tyrimai nebuvo atliekami.

### 5.9. Išvada dėl žalos

- (91) Jau svarstomojo laikotarpio pradžioje KLR buvo užėmusi pusę SAN Bendrijos rinkos. KLR žymiai sustiprino šią jau ir taip stiprią poziciją. Reikia prisiminti, kad svarstomuoju laikotarpiu žymiai padidėjo importo iš KLR apimtis (+ 79 milijonai vienetų) ir rinkos dalis (+ 8,8 procentiniai punktai). Be to, vidutinė šio importo vieneto kaina sumažėjo 11 % (tai matoma šiame tyrime nustatytame kainos sumažinime).
- (92) Nors Bendrijos pramonės pardavimo apimtis padidėjo, pramonė svarstomuoju laikotarpiu beveik nepasinaudojo dideliu Bendrijos rinkos augimu (+ 32 % arba + 98 milijonai vienetų). Ji neteko didelės rinkos dalies, o prekės vidutinė kaina sumažėjo 13 %. Dėl to padvigubėjo nuostoliai, sumažėjo pinigų srantai ir investicijų grąža, sumažėjo gamyba ir gamybos pajėgumų išnaudojimas, nekito darbo užmokestis, o darbdaviai svarstomuoju laikotarpiu privalėjo sumažinti darbuotojų skaičių. Nepaisant pastangų tapti konkurencingesne, Bendrijos pramonės finansinė padėtis TL žymiai pablogėjo.
- (93) Taip pat reikia pažymėti, kad pastaraisiais metais keli Bendrijos gamintojai sustabdė gamybą arba nutraukė veiklą.
- (94) Atsižvelgiant į visus rodiklius, daroma išvada, kad Bendrijos pramonė TL patyrė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

## D. PRIEŽASTINIS RYŠYS

### 1. Išanginė pastaba

- (95) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalis ir 3 straipsnio 7 dalis taip pat buvo ištirta, ar egzistuoja priežastinis ryšys tarp importo iš KLR dempingo kaina ir Bendrijos pramonės patirtos materialinės žalos. Taip pat pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 7 dalį buvo ištirti kiti be importo dempingo kaina žinomi veiksniai, kurie taip pat galėjo daryti žalą Bendrijos pramonei, siekiant užtikrinti, jog šių veiksnių padaryta žala nebūtų priskirta importui dempingo kaina.

### 2. Importo iš KLR poveikis

- (96) Reikia prisiminti, kad importo iš KLR apimtys svarstomuoju laikotarpiu išaugo maždaug 43 %, o jų dalis rinkoje padidėjo 8,8 procentiniais punktais. Be to, kaip buvo išaiškinta pirmiau esančioje 67 konstatuojamojoje dalyje, importo iš KLR kainos sumažėjo 11 % ir buvo mažesnės už Bendrijos pramonės kainas 24 %. Tokiu būdu Bendrijos pramonės kainos patyrė spaudimą.
- (97) Tiriamuoju laikotarpiu taip pat sutapo importo mažomis dempingo kainomis padidėjimas ir žymus jau ir taip blogos Bendrijos pramonės padėties pablogėjimas. Tai galima būtų geriausiai parodyti palyginus Kinijos eksportuotojų ir Bendrijos pramonės nuo 2003 m. iki TL pasiektus rezultatus. Per tą laikotarpį iš Kinijos importuotų SAM kiekis išaugo 48 milijonais vienetų, ir buvo nustatytas aiškus kainų sumažinimas. Dėl to Kinijos eksportuojantys gamintojai galėjo laimėti 4,4 procentinius rinkos dalies punktus. Per tą patį laikotarpį Bendrijos pramonės pardavimo apimtis padidėjo tik 14 milijonų vienetų, dėl ko jos rinkos dalis sparčiai augančioje rinkoje sumažėjo 4,3 procentiniais punktais. Tuo pačiu Bendrijos pramonė turėjo sumažinti vidutinę pardavimo kainą beveik 4 %. Pavyzdžiui, smarkų jos finansinės padėties pablogėjimą liudija 7 procentiniais punktais išaugę nuostoliai. Reikėtų pažymėti, kad importas iš Kinijos jau svarstomojo laikotarpio pradžioje sudarė didelę dalį, ir kad nuo šio laikotarpio pradžios Bendrijos pramonė dėl to buvo pažeidžiama.

- (98) Kaip matyti iš pirmiau 2 lentelėje nurodytos didėjančios rinkos dalies, savo prekes dempingo kainomis eksportuojantys Kinijos eksportuotojai tapo pagrindiniais veikėjais Bendrijos rinkoje ir TL išstūmė Bendrijos pramonę.

### 3. Importo iš trečiųjų šalių poveikis

- (99) Kaip jau buvo aiškinta pirmiau 36 konstatuojamojoje dalyje, pasaulyje yra nedaug bendrovių, gaminančių ir eksportuojančių SAM. Renkantis analogišką šalį buvo nustatyti keli gamintojai Indijoje ir Irane, tačiau turima informacija rodo, kad šių šalių žinomi gamintojai eksportavo tik ribotus SAM kiekius, jeigu tokių buvo. Pagrindinė šių gamintojų rinka buvo jų vidaus rinka.
- (100) Labai nepanašu, kad kitų trečiųjų šalių, pavyzdžiui, Indijos, kilmės importas, taip pat būtų padaręs žalos Bendrijos pramonei. Turima informacija yra itin ribota, dėl ko net negalima patikimai apskaičiuoti šio importo iš kitų trečiųjų šalių riboto kiekio (jeigu toks yra).
- (101) Todėl laikoma, kad SAM importas iš kitų trečiųjų šalių negalėjo padaryti poveikio Bendrijos pramonės ekonominei padėčiai.

### 4. Bendrijos pramonės importo iš Kinijos poveikis

- (102) Kaip jau buvo aiškinta pirmiau 55 konstatuojamojoje dalyje, buvo nustatyta, kad vienas iš bendradarbiaujančių gamintojų, kuriems taikomas Bendrijos pramonės apibrėžimas, svarstomuoju laikotarpiu importavo iš KLR svarstomąją prekę. Didesnė to gamintojo EB pardavimo dalis TL buvo pagaminta Bendrijoje; pasirodė, kad apie 25 % pardavimo apimties buvo nupirkta iš KLR.
- (103) Tyrimo metu paaiškėjo, kad minėtas gamintojas importavo iš Kinijos SAM, pagamintus eksportuotojo, su kuriuo jis buvo pasirašęs komercinį susitarimą. Taip pat buvo nustatyta, kad perpardavimo kaina, kuria jis pardavinėjo importuotą SAM, buvo palyginama su kaina, kuria jis pardavinėjo savo gamintą SAM.
- (104) Atsižvelgiant į tai nemanoma, kad dėl tokio importo Bendrijos pramonei padaryta žalos. Nors tiesa, kad šis importas nėra nežymus (jis sudaro apie 6 % visų Bendrijos pramonės pardavimų TL), reikėtų pabrėžti tai, kad: pirma, perpardavimo kainos atitiko jo paties pagamintų prekių pardavimo kainą. Be to, šios prekės pardavimas papildė jo prekių asortimentą. Antra, kaip jau buvo aiškinta pirmiau 55 ir 56 konstatuojamosiose dalyse, dėl šio importo minėtas gamintojas galėjo iš dalies sumažinti kai kuriuos didelius nuostolius, atsiradusius parduodant savo gamintas prekes Bendrijos rinkoje. Kiniškų SAM importas padėjo bendrovei iki šiol išsilaikyti rinkoje. Todėl jo prekių asortimento papildymas importuojant Kinijos prekes buvo tam tikra gynyba nuo importo dempingo kainomis iš Kinijos. Šis gamintojas aiškiai pritaria dabartiniam tyrimui.
- (105) Todėl neatrodo, kad minėto gamintojo importuotos prekės turėjo įtakos padarant nustatytą žalą.

### 5. Bendrijos pramonės eksporto poveikis

- (106) Taip pat buvo išanalizuota, ar Bendrijos pramonės SAM eksportas galėjo būti jos svarstomuoju laikotarpiu patirtos žalos priežastimi.

- (107) Kaip teigiama toliau pateiktoje lentelėje, pagrindinė Bendrijos pramonės rinka visada buvo Bendrijos rinka. Svarstomuoju laikotarpiu Bendrijos pramonės eksportas iš ES į trečiąsias šalis sudarė nuo 7,4 % iki 16,2 % viso pardavimo.

10 lentelė

	2001 m.	2002 m.	2003 m.	TL
Eksportas (tūkst. vienetų)	32 419	23 114	18 303	14 551
2001 m. indeksas – 100	100	71	56	45

- (108) Svarstomuoju laikotarpiu Bendrijos pramonės eksportas sumažėjo apie 18 milijonų vienetų. Šį sumažėjimą reikėtų vertinti atsižvelgiant į didelį tuo laikotarpiu vykusį Bendrijos rinkos augimą. Reikėtų nepamiršti, kad tuo laikotarpiu Kinijos eksporto rinkos dalis taip pat padidėjo kitose pasaulio rinkose, kas matyti išnagrinėjus informaciją, surinktą pasirenkant analogišką šalį.
- (109) Be to, tyrimo metu buvo nustatyta, kad Bendrijos pramonės gamyba iš esmės nekito, tik svarstomuoju laikotarpiu sumažėjo 2 %. Bendrijos pramonė galėjo kontroliuoti ir net sumažinti savo išlaidas.
- (110) Todėl, remiantis šiuo metu turima informacija, manoma, kad net jeigu sumažėjus eksporto pardavimo apimčiai Bendrijos pramonei padaryta žalos, tuo negalima pateisinti žymaus kainų sumažėjimo Bendrijos rinkoje ir Bendrijos pramonės patirtų nuostolių svarstomuoju laikotarpiu.

## 6. Išvada dėl priežastinio ryšio

- (111) Reikia pabrėžti, kad žala šiuo atveju pirmiausia buvo padaryta dėl kainų kritimo, sukėlusio dar daugiau nuostolių. Tai sutapo su sparčiai didėjančiu importu iš KLR dempingo kaina, kuris žymiai sumažino Bendrijos pramonės kainas. Nėra požymių, kad kiti pirmiau minėti veiksniai galėjo būti svarbi Bendrijos pramonei padarytos materialinės žalos priežastis. Tyrimo metu nebuvo nustatyta jokių kitų veiksnių, galėjusių padaryti materialinę žalą.

Remiantis pirmiau pateiktu visų žinomų veiksnių, darančių poveikį Bendrijos pramonės padėčiai, nagrinėjimu, daroma laikina išvada, kad yra aiškus laiko sutapimas, dėl kurio atsiranda priežastinis ryšys tarp importo iš KLR dempingo kaina ir Bendrijos pramonei padarytos materialinės žalos, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

## E. BENDRIJOS INTERESAI

### 1.1. Bendrosios pastabos

- (112) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį buvo išnagrinėta, ar esama įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad Bendrijai nėra naudinga nustatyti antidempingo mokesčius importui iš tiriamosios šalies. Komisijos tarnybos išsiuntė klausimynus importuotojams, prekybininkams ir pramonės vartotojams. Neišsamūs atsakymai į klausimyną buvo gauti iš dviejų vartotojų. Kiti vartotojai nepateikė atsakymo į klausimyną, bet pareiškė savo nuomonę raštu.

(113) Remiantis iš bendradarbiaujančių šalių gauta informacija buvo padarytos tokios išvados.

#### 1.2. Bendrijos pramonės interesai

(114) Primenama, kad Bendrijos pramonę sudarė penki gamintojai, kuriems svarstomosios prekės gamybos ir pardavimo srityje dirbo daugiau kaip 700 žmonių. Taip pat primenama, kad Bendrijos pramonės ekonominiai rodikliai svarstomuoju laikotarpiu rodė blogėjančius finansinius rezultatus, dėl ko pastaraisiais metais savo gamybą buvo priversti nutraukti keli Bendrijos gamintojai. Tačiau, kaip parodė priemonės, kurių buvo imtasi įveikti importą dempingo kaina, Bendrijos pramonė yra perspektyvi ir neketina atsisakyti šios pardavimo dalies. Kaip buvo nustatyta tyrimo metu, Bendrijos pramonė svarstomuoju laikotarpiu sugebėjo patobulinti savo gamybos procesą ir sutrumpinti tiekimo laikotarpius.

(115) Jei priemonės nebus įvestos, tikėtina, kad dėl importo dempingo kaina didės kainų spaudimas, Bendrijos pramonės finansinė padėtis ir toliau blogės bei daugiau Bendrijos gamintojų bus priversti nutraukti gamybą, o tai turės neigiamų pasekmių platesniam gamybos sektoriui, jau dabar patiriamam nuostolius dėl importo dempingo kaina.

(116) Jei priemonės bus įvestos, galima tikėtis, kad Bendrijos pramonės gamyba ir pardavimo apimtys išaugs per labai trumpą laikotarpį, dėl ko Bendrijos pramonė galės paskirstyti nustatytas sąnaudas didesnei gamybos apimčiai. Šiuo atžvilgiu reikia pažymėti, kad Bendrijos pramonės pajėgumų išnaudojimas yra labai mažas ir kad ji iš tiesų galėtų gerokai padidinti gamybos apimtį. Tai leistų Bendrijos pramonei atgauti svarstomuoju laikotarpiu prarastas rinkos dalis ir pasinaudoti masto ekonomija. Tikėtina, kad Bendrijos pramonės finansinė padėtis galės pasiekti tvaresnį lygį, jeigu kainų nebeiškreips importas dempingo kainomis.

(117) Todėl aišku, kad antidempingo priemonės atitiktų Bendrijos pramonės interesus.

#### 1.3. Tiekėjų interesai

(118) 12 žaliavų Bendrijos gamintojams tiekėjų parašė Komisijai dėl šio tyrimo. Šios šalys pritarė siūlymui įvesti antidempingo priemones. Laikoma, kad minėti tiekėjai šiame tyrime yra plieno tiekimo pramonės atstovai.

(119) Aišku, kad nesiimant jokių priemonių dėl importo mažomis dempingo kainomis tiekimo pramonei kyla pavojus per trumpą laiką prarasti vieną pardavimo dalį. Bendrijos pramonė tokių didelių nuostolių ilgiau tvirti nebegali.

(120) Tiekėjai taip pat pritarė siūlymui įvesti priemones, kadangi tokiu būdu būtų užtikrintas didesnis saugumas rinkoje tiekiant žaliavas ir pristatant SAM vartotojų pramonei. Jie pabrėžė Bendrijos SAM pramonės ekonominę svarbą Bendrijos vartotojams. Tačiau šie argumentai buvo pateikti vartotojų vardu (žr. toliau).

(121) Todėl remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, antidempingo priemonių įvedimas neprieštarautų Bendrijos tiekėjų interesams.



#### 1.4. Vartotojų ir importuotojų interesai

- (122) Buvo gauti aštuonių vartotojų ir dviejų Bendrijoje įsikūrusių importuotojų atsakymai. Vartotojai paprastai yra ir importuotojai, kadangi jie importuoja SAM ir gamina svertinius arkinius segtuvus (toliau – SAS), vartotojui skirtą prekę. Bendras šių šalių verslas yra didelis, tačiau SAM sudaro tik 10 % visos veiklos.
- (123) Vartotojai ir importuotojai paprastai prieštarauja siūlymui įvesti antidempingo priemones, kadangi svarstomoji prekė sudaro didelę dalį vartotojui skirtos prekės sąnaudų, o tai yra apie 20 % visų vartotojui skirtos prekės sąnaudų. Šie vartotojai ir importuotojai gali būti laikomi pramonės atstovais, jeigu jie atstovauja daugiau kaip 50 % pramonės. Jie tvirtina, kad įvedus antidempingo priemones jų padėtis taptų nepalanki, palyginus su pirkėjais (daugiausia – prekybos tinklai ir didelės platinimo įmonės). Be to, vartotojai ir importuotojai tvirtina, kad SAS sektoriuje yra daugiau nei reikia gamybos pajėgumų. Taigi, jų padėtis nėra itin stipri derantis su tais pirkėjais, ir jie baiminasi, kad įvedus antidempingo priemones SAM, SAS bus importuojami iš Kinijos. Tačiau jų skundai nebuvo pagrįsti įrodymais.
- (124) Vartotojų bendrovės paprastai turi pirkimo susitarimus su Kinijos gamintojais, kad galėtų importuoti SAM į Bendrijos rinką. Vartotojai teigia, kad per ilgą vystymosi laikotarpį su jų Kinijos partneriais Kinijos prekių kokybė labai pagerėjo, palyginus su Bendrijoje pagamintų prekių kokybe. Todėl jie tvirtina, kad taip jie gali lengviau gauti medžiagų ir konkuruoti rinkoje. Jie taip pat teigia, kad įvedus priemones galėtų atsirasti tiekimo stygius.
- (125) Bendradarbiaujantys importuotojai pareiškė panašų susirūpinimą. Tik vienas vartotojas pritaria siūlymui įvesti priemones, tačiau teigia, kad priemonės taip pat turėtų būti įvesto ir SAS.
- (126) Atsižvelgiant į tai, kad Bendrijoje yra dideli gamybos pajėgumai (žr. pirmiau pateiktą 4 lentelę) ir kad Bendrijos gamintojai galėtų nesunkiai papildomai investuoti į gamybos pajėgumus siekiant patenkinti dempingo neiškraipytos rinkos paklausą, teiginys dėl galimo stygiaus, atsirasiančio dėl Bendrijos pramonės pajėgumų trūkumo, neatrodo realus ir tikrai yra nepagrįstas. Manoma, kad tai nesumažintų veiksmingos konkurencijos Bendrijos rinkoje.
- (127) Taip pat manoma, kad įvedus priemones nebūtų padaryta jokios materialios įtakos bendram vartotojų pramonės konkurencingumui. Tyrimo metu buvo nustatyta, kad kai kurie SAM gamintojai taip pat gamina vartotojui skirtas prekes ir kad vis dar didelė vartotojų dalis daugiausia perka savo SAM iš ne dempingo kainomis parduodančių šaltinių. Visi vartotojai turėtų galimybę gauti prekes iš ne dempingo kainomis parduodančių šaltinių.
- (128) Reikia numatyti, kad iš karto po antidempingo priemonių įvedimo gali padidėti sąnaudos. Toks sąnaudų padidėjimas pirmiausia padarytų poveikį bendrovėms, daugiausia perkančioms mažomis dempingo kainomis parduodamas prekes iš Kinijos. Blogiausiu atveju, atsižvelgiant į dabartinę Bendrijos pramonės rinkos dalį, dėl siūlomų priemonių galėtų vidutiniškai 2,5 % padidėti vartotojui skirtų prekių sąnaudos. Reikėtų pažymėti, kad svarstomoji prekė yra tik maža visos vartotojui skirtos pramonės veiklos dalis ir kad svarstomosios prekės pelningumas yra tikrai geras. Tačiau Komisija nemano, kad taip atsitiks; labiau tikėtina – kaip jau buvo aiškinta pirmiau 116 ir 120 konstatuojamosiose dalyse – tai, kad įvedus antidempingo priemones Bendrijos rinkoje išaugs veiksminga konkurencija, Bendrijos pramonė atgaus savo rinkos dalį ir pagerins savo ekonominę padėtį. Taip būtų galima išvengti trumpalaikio Bendrijos rinkos kainų padidėjimo.

- (129) Bet kokią galimą sąnaudų padidėjimą taip pat reikėtų vertinti atsižvelgiant į vartotojų bendrovių, savo SAM perkančių daugiausia iš Bendrijos pramonės, interesus.
- (130) Todėl, visapusiškai apsvarsčius visus aspektus, daroma laikina išvada, kad neigiamas poveikis tam tikrų vartotojų sąnaudoms nėra toks didelis, kad nebūtų galima įvesti priemonių.

#### 1.5. Išvada dėl Bendrijos interesų

- (131) Priemonių įvedimas SAM, kurių kilmės šalis yra KLR, importui akivaizdžiai atitiktų Bendrijos pramonės interesus. Kalbant apie importuotojus ir (arba) prekyautojus bei vartotojų pramonę galima teigti, kad poveikis SAM kainoms nepadarytų įtakos jų konkurencingumui ir konkurencijai Bendrijos rinkoje. Priešingai, Bendrijos pramonės ir tiekėjų pramonės šakų patirti nuostoliai bei tolesnio veiklos nutraukimo rizika yra akivaizdžiai svarbesni.
- (132) Atsižvelgiant į tai, daroma laikina išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių neįvesti antidempingo priemonių SAM, kurių kilmės šalis yra KLR, importui.

### F. LAIKINOSIOS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

#### 1. Žalos pašalinimo dydis

- (133) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Bendrijos interesų, reikėtų priimti laikinas priemones, kuriomis būtų sustabdyta tolesnė žala, kurią Bendrijos pramonei daro importas dempingo kaina.
- (134) Nustatytos priemonės turėtų būti pakankamo masto, kad būtų atlyginta šiuo importu padaryta žala, neviršijant nustatyto dempingo skirtumo. Apskaičiuojant muito, būtino žalingo dempingo poveikiui pašalinti, sumą, buvo manoma, kad priemonė turėtų suteikti Bendrijos pramonei galimybę padengti savo gamybos sąnaudas ir gauti bendrą pelną neatskaičius mokesčių, kuri šios rūšies pramonė pagrįstai galėtų gauti šiame sektoriuje įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina, iš panašios prekės pardavimo Bendrijoje. Pelno, neatskaičius mokesčių, skirtumas naudotas šiuose skaičiavimuose buvo 5 % apyvartos. Šis skirtumas atitinka pelną, gautą parduodant bendros kategorijos prekes kai nėra importo dempingo kaina, todėl daroma laikina išvada, kad tai pagrįstas skirtumas. Tuo remiantis, Bendrijos pramonei buvo apskaičiuota panašios prekės nenuostolinga kaina. Nenuostolinga kaina buvo apskaičiuota prie gamybos sąnaudų pridėjus pirmiau minėtą 5 % pelno skirtumą.
- (135) Tuomet reikalingas kainos padidėjimas buvo nustatytas remiantis svertinės vidutinės importo kainos palyginimu su svertine vidutine nenuostolinga panašios Bendrijos pramonės Bendrijos rinkoje parduotos prekės kaina.
- (136) Visi lyginant nustatyti skirtumai buvo išreikšti vidutine CIF importo kainos verte procentais. Visais atvejais buvo nustatyta, kad žalos skirtumas buvo didesnis nei nustatytas dempingo skirtumas.

#### 2. Laikinosios priemonės

- (137) Atsižvelgiant į tai, kas buvo pirmiau išdėstyta, laikoma, kad įvedamas laikinasis antidempingo muitas turėtų būti lygus nustatytam dempingo skirtumui, bet negali viršyti pirmiau apskaičiuoto žalos skirtumo pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalį.

- (138) Šiame reglamente nurodytos atskiros bendrovės antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl šios normos atspindi šiose bendrovėse tyrimo metu buvusią padėtį. Šios maito normos (kitokios, nei taikomos „visoms kitoms tos šalies bendrovėms“) taikomos išimtinai prekių, kurias pagamino konkretūs paminėti juridiniai asmenys tiriamoje šalyje, importui. Importuojamoms prekėms, pagamintoms kitų bendrovių, kurių pavadinimai ir adresai konkrečiai nepaminėti šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, šios normos nebus taikomos, ir joms galios maitų normos, taikomos „visoms kitoms bendrovėms“.
- (139) Bet koks prašymas taikyti šias bendrovėms individualiai nustatytas antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba prekybos subjektą) turi būti nedelsiant siunčiamas Komisijai <sup>(1)</sup>, pateikiant jame visą susijusią informaciją, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus, kaip antai, gamybą, prekybą vidaus rinkoje ir eksportą, susijusius su šiuo pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimu. Prireikus Komisija, pasitarusi su Patariamuoju komitetu, atitinkamai iš dalies pakeis reglamentą, atnaujindama bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.
- (140) Atsižvelgiant į tai, nustatomos tokios laikinosios maito normos:

<i>Dongguan Nanzha Leco Stationery</i>	33,3 %
Visoms kitoms bendrovėms	48,1 %.

#### G. BAIGIAMOJI NUOSTATA

- (141) Tam, kad būtų užtikrintas geras administravimas, turi būti nustatomas laikotarpis, per kurį suinteresuotos šalys, kurios apie save pranešė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laiką, gali pareikšti savo nuomonę raštu ir reikalauti būti išklaudytos. Be to, reikėtų pažymėti, kad šiame dokumente išvados dėl maitų įvedimo yra laikinos ir gali būti peržiūrėtos nustatant bet kokias kitas galutines priemones,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Kinijos Liaudies Respublikos kilmės svertiniams arkiniams mechanizms, naudojamiems popieriaus lapams ir kitiems dokumentams segti į segtuvus ir bylas, paprastai klasifikuojamų KN ex 8305 10 00 (TARIC kodas 8305 10 00 50) kodu, importui nustatomas laikinasis antidempingo maitas. Šie svertiniai arkiniai mechanizmai susideda iš arkos formos tvirto metalo elementų (paprastai dviejų), pritvirtintų ant nugarinės plokštelės, ir turi bent vieną atidarymo spragtuką, leidžiantį įdėti ir saugoti popieriaus lapus ir kitokius dokumentus.

2. Laikinojo antidempingo maito norma, taikytina grynajai franko kainai prie Bendrijos sienos, nesumokėjus maito, yra tokia:

Bendrovė	Antidempingo maitas	TARIC papildomas kodas
<i>Dongguan Nanzha Leco Stationery</i>	33,3 %	A729
Visoms kitoms bendrovėms	48,1 %	A999

<sup>(1)</sup> Europos Komisija, Prekybos generalinis direktoratas, B skyrius, B-1049 Briuselis, Belgija.

3. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytos prekės į laisvą apyvartą Bendrijoje išleidžiamos tik tuo atveju, jeigu pateikiamas laikinojo muito dydžio užstatas.
4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitams galiojančios nuostatos.

#### 2 straipsnis

Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 384/96 20 straipsnio nuostatų, suinteresuotosios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo gali prašyti, kad būtų atskleisti pagrindiniai faktai ir aplinkybės, kuriais remiantis buvo priimtas šis Reglamentas, pareikšti savo nuomonę raštu ir prašyti, kad Komisija jas išklaustų.

Vadovaudamosi Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 21 straipsnio 4 dalies nuostatomis, minėtos šalys gali pareikšti pastabas dėl šio reglamento taikymo per mėnesį nuo jo įsigaliojimo dienos.

#### 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šio reglamento 1 straipsnis galioja šešis mėnesius.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Peter MANDELSON  
*Komisijos narys*

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 135/2006****2006 m. sausio 26 d.****dėl ryžių importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per 2006 m. sausio mėn. pirmąsias dešimt darbo dienų pagal Reglamentą (EB) Nr. 327/98**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 1998 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 327/98, atidarantį tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatantį jų administravimą <sup>(2)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

peržiūrėjus kiekius, kurių buvo prašoma dėl 2006 m. sausio mėn. dalies pateiktose ryžių importo licencijų paraiškose, reikėtų

išduoti licencijas paraiškose nurodomiems kiekiams, kurie prireikus sumažinami taikant mažinimo koeficientą, ir nustatyti kitam laikotarpiui atidėtinus kiekius,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Per pirmąsias dešimt 2006 m. sausio mėn. darbo dienų pateiktos importo licencijų paraiškos dėl ryžių tarifinių kvotų, atidarytų Reglamentu (EB) Nr. 327/98, apie kurias buvo pranešta Komisijai, koreguojamos taikant mažinimo koeficientą pagal šio reglamento priede nustatytus procentinius dydžius.

2. Šio reglamento priede nurodomi turimi 2006 m. sausio mėn. dalies kieki, kurie pridedami prie kitos dalies.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

J. L. DEMARTY

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

<sup>(2)</sup> OL L 37, 1998 2 11, p. 5. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2152/2005 (OL L 342, 2005 12 24, p. 30).

## PRIEDAS

Kiekiui, kurio buvo prašyta pagal 2006 m. sausio mėn. dalį, taikytini sumažinimo koeficientai ir kitai daliai perkeliama kiekiai:

- a) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte numatytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. sausio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. balandžio mėn. daliai perkeliama kiekis (t)
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4127	0 <sup>(1)</sup>	1 729
Tailandas	09.4128	0 <sup>(1)</sup>	4 262,005
Australija	09.4129	—	—
Kitos kilmės šalys	09.4130	—	—

- b) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies b punkte numatytų lukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 20, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. sausio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. balandžio mėn. daliai perkeliama kiekis (t)
Australija	09.4139	0 <sup>(1)</sup>	2 608
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4140	0 <sup>(1)</sup>	1 911
Tailandas	09.4144	—	—
Kitos kilmės šalys	09.4145	—	—

- c) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies c punkte numatytų skaldytų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 40 00, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. sausio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. liepos mėn. daliai perkeliama kiekis (t)
Tailandas	09.4149	0 <sup>(1)</sup>	17 318,2
Australija	09.4150	0 <sup>(1)</sup>	8 395,7
Gajana	09.4152	0 <sup>(1)</sup>	5 866
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4153	0 <sup>(1)</sup>	4 277,46
Kitos kilmės šalys	09.4154	98,3454	—

- d) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punkte numatytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Serijos Nr.	2006 m. sausio mėn. daliai taikomas sumažinimo koeficientas	2006 m. liepos mėn. daliai perkeliama kiekis (t)
Tailandas	09.4112	98,1478	—
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4116	98,0399	—
Indija	09.4117	98,5571	—
Pakistanas	09.4118	98,6080	—
Kitos kilmės šalys	09.4119	98,2978	—

<sup>(1)</sup> Išduodama paraiškoje nurodyto kiekio.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 136/2006

2006 m. sausio 26 d.

## nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius, taikomus kai kuriems pieno produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgiant į produktus, turėtų sudaryti sąlygas tų dviejų tikslų įgyvendinimui.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio a, b, c, d, e, ir g dalyse išvardytų produktų kainų tarpautinėje prekyboje ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(2)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 II priede.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.

(4) Tačiau kai kurių pieno produktų, eksportuojamų kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, atveju kyla pavojus, kad išsipareigojimai, priiimti dėl tų grąžinamųjų išmokų, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl siekiant išvengti tokio pavojaus, reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių susitarimų sudarymui. Konkrečių grąžinamųjų išmokų dydžių nustatymas tuo atveju, kai grąžinamosios išmokos nustatomos iš anksto

(5) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad nustatant grąžinamųjų išmokų dydį tam tikrais atvejais reikia atsižvelgti į gamybos grąžinamąją išmoką, pagalbą ar kitokias vienodą poveikį turinčias priemones, taikomas visose valstybėse narėse vadovaujantis reglamentu dėl atitinkamo produkto bendro rinkos organizavimo pagrindiniams produktams, įtrauktiems į Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priedą, ar prilygstantiems produktams.

(6) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 12 straipsnio 1 dalyje yra numatyta, kad pagalbos išmoka suteikiama už Bendrijoje pagamintą nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną, jei šis pienas ir iš jo pagamintas kazeinas atitinka tam tikras sąlygas.

(7) 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1898/2005, nustatančiu išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 įgyvendinimo taisykles, taikomas grietinėlės, sviesto ir koncentruoto sviesto realizavimo Bendrijos rinkoje priemonėms <sup>(3)</sup>, nustatoma, kad sviestas ir grietinėlė turėtų būti tiekiami sumažintomis kainomis pramonės šakoms, kuriose yra gaminamos tam tikros prekės.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 1 straipsnyje išvardytiems pagrindiniams produktams, eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 II priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

<sup>(3)</sup> OL L 308, 2005 11 25, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2107/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 20).

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Günter VERHEUGEN  
*Vicemininkas*

---



## PRIEDAS

Nuo 2006 m. sausio 27 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą <sup>(1)</sup>

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2):		
	a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501;	—	—
	b) eksportuojant kitas prekes.	9,44	10,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas ar grietinėlė, parduodami sumažinta kaina ir kurie pagaminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 nuostatas ir savo pavidalu prilygsta PG 3 produktams;	22,72	24,52
	b) eksportuojant kitas prekes.	46,72	50,00
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6):		
	a) eksportuojant prekes, į kurių sudėtį įeina sviestas arba grietinėlė, parduodami sumažinta kaina, ir kurie pagaminti pagal Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 nustatytas sąlygas;	49,62	54,00
	b) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas;	92,71	100,25
	c) eksportuojant kitas prekes.	85,46	93,00

<sup>(1)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją, į Rumuniją nuo 2005 m. gruodžio 1 d. nuo 2004 m. spalio 1 d. ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 137/2006

2006 m. sausio 26 d.

## nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šių reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje arba biržos kainų ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(3)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Įsipareigojimais, prisiimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos už eksportuojamus žemės ūkio produktus, įeinančius į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, tokiose situacijose, būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžinamosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.
- (5) Atsižvelgiant į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl tešlos gaminių eksporto iš Bendrijos į Jungtines Amerikos Valstijas, patvirtintą Tarybos sprendimu 87/482/EEB <sup>(4)</sup>, KN kodais 1902 11 00 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes reikėtų diferencijuoti pagal jų paskirties vietą.
- (6) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 ir 3 dalis konkrečiam pagrindiniam produktui, naudojamam per tariamą prekių gamybos laikotarpį, turi būti nustatytos sumažintos eksporto grąžinamosios išmokos dydis, atsižvelgiant į taikomų gamybos grąžinamųjų išmokų dydį pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1722/93 <sup>(5)</sup>.
- (7) Manoma, kad spiritiniai gėrimai yra mažiau jautrūs jų gamybai naudojamų grūdų kainai. Tačiau Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos stojimo akto 19 protokole yra numatyta, kad turi būti nustatytos būtinos priemonės, palengvinančios Bendrijos grūdų naudojimą spiritinių gėrimų gamyboje. Todėl būtina pritaikyti grąžinamosios išmokos dydį, taikomą grūdams, eksportuojamiems spiritinių gėrimų pavidalu.
- (8) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalyje ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96.<sup>(3)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24.<sup>(4)</sup> OL L 275, 1987 9 29, p. 36.<sup>(5)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1584/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Günter VERHEUGEN  
*Pirmininko pavaduotojas*

---

## PRIEDAS

Nuo 2006 m. sausio 27 d. kai kuriems grūdų ir ryžių produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai (\*)

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
1001 10 00	Kietieji kviečiai: – KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas – kitais atvejais	—	—
1001 90 99	Paprastieji kviečiai ir meslinas: – KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas – kitais atvejais: – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rugiai	—	—
1003 00 90	Miežiai – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – kitais atvejais	— —	— —
1004 00 00	Avižos	—	—
1005 90 00	Kukurūzai (grūdai), naudojami šiuo pavidalu: – krakmolos: – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais – gliukozė, gliukozės sirupas, maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas, klasifikuojami KN kodais 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – kita (įskaitant neperdirbtus produktus) Bulvių krakmolos, klasifikuojamas KN kodu 1108 13 00 atitinkantis produktą, gautą perdirbus kukurūzus. – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – kitais atvejais	2,978 2,325 3,899  2,003 1,744 2,924 2,325 3,899  2,380 2,325 3,899	3,269 2,325 3,899  2,294 1,744 2,924 2,325 3,899  2,685 2,325 3,899

(\*) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Bulgariją nuo 2004 m. spalio 1 d., į Rumuniją nuo 2005 m. gruodžio 1 d., ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę nuo 2005 m. vasario 1 d.

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 1006 30	Visiškai nulukštentai ryžiai: – trumpagrūdžiai ryžiai – vidutinių grūdų ryžiai – ilgagrūdžiai ryžiai	—	—
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	—	—
1007 00 90	Grūdiniai sorgai, išskyrus hibridinius, skirti sėti	—	—

<sup>(1)</sup> Žemės ūkio produktams, pagamintiems perdirbant pagrindinius produktus ir (arba) prilygstantiems produktams, turi būti taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 V priede nustatyti koeficientai.

<sup>(2)</sup> Atitinkamos prekės klasifikuojamos KN kodu 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede išvardytos prekės arba prekės, į kurias pateikta nuoroda Reglamento (EEB) Nr. 2825/93 2 straipsnyje (OL L 258, 1993 10 16, p. 6).

<sup>(4)</sup> KN kodais NC 1702 30 99, 1702 40 90 ir 1702 60 90 klasifikuojamam sirupui, pagamintam maišant gliukozės ir fruktozės sirupą, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už gliukozės sirupą.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 138/2006

2006 m. sausio 26 d.

## nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengtas eksporto grąžinamąja išmoka, kuri būtų ne didesnė, negu leidžiama susitarimais, sudarytais laikantis Sutarties 300 straipsnio nuostatų.

(2) Reglamente (EB) Nr. 1255/1999 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus, eksportuojamus esamos būklės, turėtų būti nustatytos, atsižvelgiant į:

— pieno bei pieno produktų kainų ir aprūpinimo padėti bei raidos perspektyvas Bendrijos rinkoje, ir pieno bei pieno produktų kainas tarptautinėse rinkose,

— prekybos išlaidas ir palankiausias transporto išlaidas, susidarantis gabenant iš Bendrijos rinkos į uostus ar kitas vietas, iš kurių Bendrija eksportuoja, ir į išlaidas, susidariusias išleidžiant produktus į rinką paskirties šalyse,

— pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų bendro organizavimo tikslus – užtikrinti šiose rinkose pusiausvyrą ir natūralią kainų bei prekybos raidą,

— apribojimus, kuriuos lemia pagal Sutarties 300 straipsnio nuostatas sudaryti susitarimai,

— būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdytųjų,

— ekonominių planuojamo eksporto aspektą.

(3) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad kainos Bendrijoje turėtų būti nustatomos

atsižvelgiant į tas einamąsias kainas, kurios yra pačios palankiausios eksportui, o tarptautinių rinkų kainos turėtų būti nustatytos atsižvelgiant visų pirma į:

a) trečiųjų šalių rinkose vyraujančias kainas;

b) importui iš trečiųjų šalių palankiausias kainas paskirties trečiojoje šalyse;

c) gamybos kainas, užfiksuotas trečiojoje šalyse eksportuotojose, prireikus atsižvelgiant į tų šalių skiriamas subsidijas;

d) Bendrijos franko pasienyje siūlomas kainas.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba specifinių tam tikrų rinkų reikalavimų gali reikėti nustatyti skirtingą grąžinamąją išmoką už to reglamento 1 straipsnyje nurodytus produktus priklausomai nuo paskirties vietos.

(5) Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad produktų, už kuriuos skiriama eksporto grąžinamoji išmoka, sąrašas ir šios išmokos dydis nustatomi ne rečiau kaip kartą per keturias savaites. Tačiau grąžinamosios išmokos suma gali išlikti tokia pati ilgiau kaip keturias savaites.

(6) 1999 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 174/1999, nustatančio išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 804/68 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų <sup>(2)</sup>, 16 straipsnyje numatyta, kad pieno produktų su cukraus priedais grąžinamoji išmoka lygi dviejų komponentų sumai. Pirmas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į produkte esantį pieno produkto kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant bazinį grąžinamosios išmokos dydį iš visame produkte esančio pieno produkto kiekio. Kitas komponentas yra tam, kad būtų atsižvelgta į pridėtos sacharozės kiekį, ir šis komponentas apskaičiuojamas dauginant visame produkte esančios sacharozės kiekį iš grąžinamosios išmokos dydžio, taikytino tą dieną, kai eksportuojami 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(3)</sup>, 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyti produktai. Tačiau į pastarąjį komponentą atsižvelgiama tik tada, kai pridėtoji sacharozė buvo pagaminta iš Bendrijoje išaugintų cukrinių runkelių ir cukranendrių.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 25 11, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 20, 1999 1 27, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2107/2005 (OL L 337, 2005 12 22, p. 20).

<sup>(3)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

- (7) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 896/84 <sup>(1)</sup>, yra numatyta papildomų taisyklių dėl grąžinamųjų išmokų skyrimo keičiantis pieno metams. Šiose taisyklėse numatyta skirti skirtingas grąžinamąsias išmokas priklausomai nuo produktų pagaminimo datos.
- (8) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį už lydytus sūrius, būtina numatyti, kad tuo atveju, kai yra pridėta kazeino ir (arba) kazeinatų, į jų kiekį nereikėtų atsižvelgti.
- (9) Nustatant paskirtis bei produktus, kuriems taikytinos išmokos, reiktų įvertinti, kad viena vertus, tam tikrų Bendrijos produktų konkurencinga padėtis nepateisina jų eksporto skatinimo, o kita vertus, tam tikrų teritorijų geografinis artumas gali padidinti prekybos iškraipymų riziką ir piktnaudžiavimus.
- (10) Taikant šias taisykles dabartinei pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų kainoms

Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti tokio dydžio eksporto grąžinamąsias išmokas, kokios nurodomos priede.

- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1255/1999 31 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už produktus, eksportuojamus esamos būklės, yra nustatomos tokio dydžio, koks nurodytas priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 91, 1984 4 1, p. 71. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 222/88 (OL L 28, 1988 2 1, p. 1).

## PRIEDAS

**prie 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento, nustatančio eksporto grąžinamąsias išmokas pieno ir pieno produktų sektoriuje**

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 91 9350	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	39,84
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	51,12
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	42,80
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	A01	EUR/100 kg	54,94
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	A01	EUR/kg	0,1000	0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	39,19
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 99 9200	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
0402 21 11 9300	068	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	44,94		L02	EUR/100 kg	39,84
				A01	EUR/100 kg	51,12	



Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,83		L02	EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82		A01	EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	8,18
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	36,23
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	38,84
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
A01		EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3861
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
A01		EUR/100 kg	5,895		A01	EUR/100 kg	27,59

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	71,50
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	96,41
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	63,09
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	85,07
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	65,61
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	88,46
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	86,09
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	116,07
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,85
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	92,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	12,99
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	16,24
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	67,29		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	90,74		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,98		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	93,00		L04	EUR/100 kg	19,96
					400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	24,94

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48		
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—		
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09	
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41	
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	21,76	L04		EUR/100 kg	39,25		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	27,20	0406 90 15 9100	A01	EUR/100 kg	56,18	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	36,93	0406 90 17 9100	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9919	A01	EUR/100 kg	39,24	0406 90 21 9900	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	A01	EUR/100 kg	56,30	
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	3,91	L04		EUR/100 kg	35,35		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	A01	EUR/100 kg	50,82	
	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg		—	L04	EUR/100 kg	34,67
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9950	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	A01	EUR/100 kg	49,63	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,39	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9500	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	A01	EUR/100 kg	44,95	
	A01	EUR/100 kg	13,34		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	13,34		A01	EUR/100 kg	41,60	

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis		
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—		
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54		
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55		
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35		
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63		
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16		
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84		
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98		
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	61,32		0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	35,61	
	0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg			—	400	EUR/100 kg	—
		L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80	
		400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—	
A01		EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	38,16	
	L04	EUR/100 kg	36,12			400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80		
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—		
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16		
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—		
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80		
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—		
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—		0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	32,71			0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—				L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82	400			EUR/100 kg	—	
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	A01	EUR/100 kg		49,00		
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—		
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86		
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—		
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49		
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—		
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97		
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—		
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50		
	L04	EUR/100 kg	35,88						
	400	EUR/100 kg	—						
	A01	EUR/100 kg	52,42						

Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Matavimo vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

L01 sudaro paskirtys: Seuta, Melilija, Šventasis Sostas, Jungtinės Amerikos Valstijos ir Kipro Respublikos sritys, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L02 sudaro paskirtys: Andora ir Gibraltaras.

L03 sudaro paskirtys: Seuta, Melilija, Islandija, Norvegija, Šveicarija, Lichtenšteinas, Andora, Gibraltaras, Šventasis Sostas (įprastas pavadinimas – Vatikanas), Turkija, Rumunija, Bulgarija, Kroatija, Kanada, Australija, Naujoji Zelandija ir Kipro Respublikos sritys, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

L04 sudaro paskirtys: Albanija, Bosnija, Hercegovina, Kosovas, Serbija, Juodkalnija ir Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 139/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už sviestą pagal Reglamente (EB) Nr. 581/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 581/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už kai kurių rūšių sviestą <sup>(2)</sup>, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus <sup>(3)</sup>

procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. sausio 24 d.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 581/2004, konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. sausio 24 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus yra nurodytas šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 64. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1239/2005 (OL L 200, 2005 7 30, p. 32).

<sup>(3)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1814/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 3).

## PRIEDAS

(EUR/100 kg)

Produktas	Grąžinamosios išmokos nomenklatūros kodas	Maksimalus grąžinamosios išmokos dydis už eksportą į paskirties šalis, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 581/2004 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje
Sviestas	ex 0405 10 19 9500	—
Sviestas	ex 0405 10 19 9700	99,00
Lydytas sviestas	ex 0405 90 10 9000	120,10

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 140/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už nugriebto pieno miltelius pagal  
Reglamente (EB) Nr. 582/2004 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 31 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 582/2004, skelbiantis nuolatinį konkursą dėl grąžinamųjų išmokų už nugriebto pieno miltelius <sup>(2)</sup>, numato nuolatinio konkurso procedūrą.
- (2) Remiantis 2004 m. kovo 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 580/2004, nustatančio konkurso dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už kai kuriuos pieno produktus <sup>(3)</sup> procedūrą, 5 straipsniu ir išnagrinėjus konkurso dalyvių

pasiūlymus, reikia nustatyti maksimalų grąžinamųjų išmokų dydį konkurso laikotarpiui, kuris baigiasi 2006 m. sausio 24 d.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis nuolatinio konkursu, paskelbtu Reglamentu (EB) Nr. 582/2004, konkurso laikotarpiu, kuris baigėsi 2006 m. sausio 24 d., maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis už to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardintus produktus ir paskirties šalis yra 12,20 EUR/100 kg.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 67. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1239/2005 (OL L 200, 2005 7 30, p. 32).

<sup>(3)</sup> OL L 90, 2004 3 27, p. 58. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1814/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 3).



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 141/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis, kokia dalimi galima patenkinti paraiškas gauti penimų jaunų galvijų patinų importo licencijas, pateiktas 2006 m. sausio mėnesį, pateiktas remiantis tarifine kvota, nustatyta Reglamente (EB) Nr. 992/2005**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2005 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 992/2005 dėl penimų jaunų galvijų patinų importo tarifinės kvotos atidarymo ir administravimo (2005 m. liepos 1 d.–2006 m. birželio 30 d.) <sup>(2)</sup>, ypač į jo 1 straipsnio 4 dalį ir į 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 992/2005 1 straipsnio 3 dalies c punkte yra nustatyti penimų jaunų galvijų patinų kiekiai, kurie gali būti tam tikromis sąlygomis importuoti laiko-

tarpiu nuo 2006 m. sausio 1 d. iki kovo 31 d. Kiekiai, dėl kurių buvo pateiktos paraiškos importo licencijai gauti, yra tokie, kad prašymai gali būti visiškai patenkinti.

- (2) Reikia nustatyti kiekius, dėl kurių nuo 2006 m. balandžio 1 d. galima pateikti paraiškas importo licencijai gauti, atsižvelgiant į tai, kad visas kiekis yra 169 000 vienetų, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 992/2005 1 straipsnio 4 dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Kiekvienas prašymas gauti importo licenciją, pateiktas valstybėse narėse 2006 m. sausio mėn., remiantis Reglamento (EB) Nr. 992/2005 3 straipsnio 3 dalies nuostatomis, patenkinamas visiškai.

2. Reglamento (EB) Nr. 992/2005 1 straipsnio 3 dalyje d punkte numatytam laikotarpiui galvijų kiekis yra 167 730 vienetų.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

J. L. DEMARTY

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 168, 2005 6 30, p. 16.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 142/2006

2006 m. sausio 26 d.

**62-ą kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir organizacijoms, susijusiems su Osama bin Ladenu, Al-Quaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir organizacijoms, susijusiems su Osama bin Ladenu, Al-Quaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių išaldymą<sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priede yra išvardyti asmenys, grupės ir organizacijos, kuriems pagal šį reglamentą taikomas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas.

- (2) 2006 sausio 18 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sankcijų komitetas nusprendė iš dalies pakeisti asmenų, grupių ir organizacijų, kuriems turėtų būti taikomas fondų ir ekonominių išteklių išaldymas, sąrašą. Todėl I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

Eneko LANDÁBURU

Ryšių su užsieniu generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 139, 2002 5 29, p. 9. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 76/2006 (OL L 12, 2006 1 18, p. 7).

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedo dalyje, kurios antraštė „Fiziniai asmenys“ panaikinami du įrašai:

- 1) Mohamed **Mansour** (*alias* Al-Mansour, Dr. Mohamed). Adresas: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH (Ciurichas, Šveicarija; Gimimo data: 1928 8 30. Gimimo vieta: a) Egiptas, b) Jungtiniai Arabų Emyratai. Pilietybė: Šveicarijos. Kita informacija: a) Ciurichas, Šveicarija, b) nebuvo išduotas pasas šiuo vardu ir pavarde;
  - 2) Zeinab Mansour **Fattouh**. Adresas: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH, Šveicarija. Gimimo data: 1933 5 7.
-

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 143/2006

2006 m. sausio 26 d.

## nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

yra ypač svarbus pagrindinio produkto kiekio perdirbtame produkte rodiklis.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatas skirtumas tarp tų reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatomis, grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į dabartinę padėtį ir grūdų, ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje bei grūdų, ryžių, skaldytų ryžių ir grūdų sektoriaus produktų kainų pasaulinėje rinkoje ateities tendencijas. Remiantis tų pačių straipsnių nuostatomis, taip pat reikia grūdų ir ryžių rinkose užtikrinti pusiausvyrą ir natūralią kainų raidą bei prekybą šioje rinkoje, be to, atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominį aspektą ir būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų.

(3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1518/95 <sup>(3)</sup>, dėl perdirbtų grūdų ir ryžių produktų importo ir eksporto tvarkos 4 straipsnyje apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už šiuos produktus.

(4) Reikėtų laipsniuoti grąžinamąją išmoką, skirtiną už kai kuriuos perdirbtus produktus, atsižvelgiant į produktą, jame esantį pelenų, žaliosios ląstelienos, lukštų, baltymų, riebalų arba krakmolo kiekį. Pastarosios medžiagos kiekis

(5) Kalbant apie manijoko šaknis ir kitų tropinių augalų šakniavaisius ir gumbavaisius bei jų miltus, jei būtų planuojamas šių produktų eksportas, dėl tokio eksporto ekonominio aspekto šiuo metu nėra būtina jiems nustatyti eksporto grąžinamosios išmokos. Kadangi Bendrijos dalis pasaulinėje prekyboje kai kuriais perdirbtais grūdų produktais nėra didelė, dabar nėra būtina nustatyti jų eksporto grąžinamąją išmoką.

(6) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamosias išmokas už kai kuriuos produktus pagal jų paskirties šalis.

(7) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.

(8) Kai kurie perdirbti kukurūzų produktai gali būti termiškai apdoroti, todėl produkto kokybė gali nebetenkinti grąžinamosios išmokos skyrimo reikalavimų. Todėl reikia patikslinti, kad šiems produktams eksporto grąžinamoji išmoka negali būti skiriama, jeigu juose yra gelifikuoto krakmolo.

(9) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede yra nustatytos eksporto grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1518/95 1 straipsnyje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 13).

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 55. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2993/95 (OL L 312, 1995 12 23, p. 25).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## PRIEDAS

**prie 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus**

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	54,59	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	44,84
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,75
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	70,18	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	54,59	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	61,12
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	46,79
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	62,38	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	61,12
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	50,69	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	61,12
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	46,79
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	64,04
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	44,45
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	58,49				

<sup>(1)</sup> Už produktus, kuriuose dėl terminio apdoravimo atsirado gelifikuoto krakmolo, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka.

<sup>(2)</sup> Grąžinamosios išmokos suteikiamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2730/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 20) su pakeitimais.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

C10: visos paskirtys,

C11: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją,

C12: visos paskirtys, išskyrus Rumuniją,

C13: visos paskirtys, išskyrus Bulgariją ir Rumuniją.

C14: visos paskirtys, išskyrus Šveicariją ir Lichtenšteiną.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 144/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis;
- (2) 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1517/95 dėl Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 taikymo kombinuotųjų pašarų importo ir eksporto sistemoms taisyklių, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1162/95, nustatantį importo ir eksporto licencijų sistemos grūdams bei ryžiams taikymo išsamias specialiąsias taisykles <sup>(2)</sup>, 2 straipsnyje yra išvardyti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamosios išmokos už šiuos produktus dydį;
- (3) Apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį reikia atsižvelgti ir į grūdų produktų sudėtį. Paprastinimo sumetimais grąžinamoji išmoka turi būti mokama už dvi „grūdų produktų“ kategorijas, t. y., viena vertus, už kukurūzų grūdus, kurie daugiausiai naudojami gaminant eksportuojamus kombinuotuosius pašarus ir iš kukurūzų paga-

mintus produktus, ir, kita vertus, už „kitus grūdus“, kurie yra grūdų produktai, už kuriuos gali būti mokama grąžinamoji išmoka, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus. Grąžinamoji išmoka turi būti skiriama už kombinuotuosiuose pašaruose esantį grūdų produktų kiekį;

- (4) Be to, apskaičiuojant grąžinamosios išmokos dydį, reikia atsižvelgti į šių produktų realizavimo galimybes ir pardavimo sąlygas pasaulinėje rinkoje, į būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų ir ekonominių jų eksporto aspektą;
- (5) Dėl dabartinės grūdų rinkos padėties, ypač dėl aprūpinimo perspektyvų, šiuo metu reikia panaikinti eksporto grąžinamąsias išmokas;
- (6) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grażinamosios išmokos, skiriamos eksportuojant Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 nurodytus iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus, kuriems taikomos Reglamento (EB) Nr. 1517/95 nuostatos, yra nustatomos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 51.

## PRIEDAS

**prie 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant iš grūdų pagamintus kombinuotuosius pašarus**

Kodai produktų, kuriuos eksportuojant skiriama grąžinamoji išmoka:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Grūdų produktai	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
Kukurūzai ir iš kukurūzų pagaminti produktai: KN kodai 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Grūdų produktai, išskyrus kukurūzus ir iš kukurūzų pagamintus produktus	C10	EUR/t	0,00

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C10: Visos paskirtys.



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 145/2006****2006 m. sausio 26 d.****dėl gamybos grąžinamųjų išmokų nustatymo grūdų sektoriuose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1993 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1722/93, nustatančiame išsamias Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1766/92 ir (EEB) Nr. 1418/76 taikymo taisykles dėl gamybos grąžinamųjų išmokų atitinkamai grūdų ir ryžių sektoriuose <sup>(2)</sup>, apibrėžtos sąlygos gamybos grąžinamajai išmokai skirti. To reglamento 3 straipsnyje yra nustatyta jos apskaičiavimo tvarka. Nurodytu būdu apskaičiuota grąžinamoji išmoka, jei reikia, diferencijuota bulvių krakmolui, turi būti nustatyta vieną kartą per mėnesį ir gali būti iš dalies pakeista tuo atveju, jei kukurūzų ir (arba) kviečių kainos labai svyruoja.
- (2) Siekiant nustatyti tikslią mokėtiną sumą, reikia šiame reglamente nustatomoms gamybos grąžinamosioms

išmokoms taikyti koeficientus, nurodytus Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 II priede.

- (3) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Gamybos grąžinamoji išmoka už toną krakmolo, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 1722/93 3 straipsnio 2 dalyje, nustatoma:

- a) 19,39 EUR/t už toną krakmolo kukurūzuose, kviečiuose, miežiuose ir avižose;
- b) 29,20 EUR/t už toną bulvių krakmolo.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1548/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 146/2006****2006 m. sausio 26 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 2094/2005 numatytu konkursu dėl sorgo importo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup> ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2094/2005 <sup>(2)</sup> buvo atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Ispaniją importuojamam sorgui.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 <sup>(3)</sup>, 7 straipsnio nuostatų Komisija, remdamasi pateiktais pasiūlymais, gali Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nesiimti jokių tolesnių veiksmų dėl konkurso.

(3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus, maksimalios importo maito mokesčio lengvatos nustatyti nereikėtų.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Nesiimama jokių tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2006 m. sausio 20 iki 26 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 2094/2005 numatytu konkursu dėl maksimalios sorgo importo maito mokesčio lengvatos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 335, 2005 12 21, p. 4.

<sup>(3)</sup> OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2005 (OL L 249, 2005 9 24, p. 6).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 147/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis maksimalią kukurūzų importo maito mokesčio lengvatą Reglamente (EB) Nr. 2093/2005  
numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2093/2005 <sup>(2)</sup> yra atidarytas konkursas dėl maksimalios maito mokesčio lengvatos iš trečiųjų šalių į Ispaniją importuojamiems kukurūzams.
- (2) Laikydamosi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 <sup>(3)</sup> 7 straipsnio nuostatų Komisija gali Reglamente (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnyje nustatyta tvarka nuspręsti nustatyti maksimalią importo maito mokesčio lengvatą. Nustatant maksimalią importo maito mokesčio lengvatą, reikia visų pirma atsižvelgti į Reglamente (EB) Nr. 1839/95 6 ir 7 straipsniuose išvardytus kriterijus. Konkurso laimi visi konkurso dalyviai, kurių siūloma

maksimali importo maito mokesčio lengvata yra lygi arba mažesnė už maksimalų lengvatos dydį.

- (3) Dabartinei minėtų grūdų rinkos situacijai taikant anksčiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią importo maito mokesčio lengvatą. Lengvatos dydis nurodomas 1 straipsnyje.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pasiūlymams, kurie buvo perduoti 2006 m. sausio 20 iki 26 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 2093/2005 numatytu konkursu, nustatoma 25,47 EUR/t dydžio maksimali importo mokesčio lengvata maksimaliam bendram 62 000 t kiekiui.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 335, 2005 12 20, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 177, 1995 7 28, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1558/2005 (OL L 249, 2005 9 24, p. 6).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 148/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio nuostatas skirtumas tarp to reglamento 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į kriterijus, nurodytus 1995 d. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95, nustatančio kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(2)</sup>, 1 straipsnyje.
- (3) Kalbant apie grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas, šiems produktams taikytina grąžinamoji išmoka turi būti apskaičiuota atsižvelgiant į atitinkamiems produktams pagaminti sunaudotą grūdų kiekį. Šie kiekiai buvo nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1501/95.
- (4) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus, atsižvelgiant į jų paskirties šalis.
- (5) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Taikant šias taisykles dabartinei grūdų sektoriaus rinkų situacijai, ir ypač šių produktų biržų kursui arba kainoms Bendrijoje, reikėtų nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas, kurių dydžiai nurodomi priede.
- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Grąžinamosios išmokos eksportuojant esamos būklės produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnio a, b ir c punktuose, išskyrus sąlyklą, yra nustatomos tokio dydžio, kaip nurodyta priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

## PRIEDAS

**prie 2006 m. sausio 26 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant grūdus, kviečių arba rugių miltus, rupinius ir kruopas**

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	8,63
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	7,95
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	7,35
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	6,87
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	9,23				

NB: produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

C01: Visos trečiosios šalys, išskyrus Albaniją, Bulgariją, Rumaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną ir Šveicariją.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 149/2006****2006 m. sausio 26 d.****dėl pasiūlymų, perduotų remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1058/2005 <sup>(2)</sup> pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už miežių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.
- (2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92

taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(3)</sup>, Komisija nustatyta tvarka gali nuspręsti nesiimti tolesnių veiksmų dėl konkurso.

- (3) Atsižvelgiant visų pirma į kriterijus, nurodytus Reglamente (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje, nereikėtų nustatyti maksimalios grąžinamosios išmokos.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Nesiimama tolesnių veiksmų dėl pasiūlymų, pateiktų nuo 2006 m. sausio 20 iki 26 d., remiantis Reglamente (EB) Nr. 1058/2005 numatytu konkursu dėl miežių eksporto grąžinamosios išmokos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 174, 2005 7 7, p. 12.

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 150/2006****2006 m. sausio 26 d.****nustatantis maksimalią paprastųjų kviečių eksporto grąžinamąją išmoką Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalies pirmą punktą,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1059/2005 <sup>(2)</sup>, yra pradėtas konkursas dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.

(2) Laikantis 1995 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 7 straipsnio nuostatų, nustatančių kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje <sup>(3)</sup>, Komisija gali priimti sprendimą nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1501/95 1 straipsnyje išvar-

dytus kriterijus. Tokiu atveju konkursą laimi tas arba tie konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus arba mažesnis už maksimalią grąžinamąją išmoką.

(3) Dabartinei minėtų grūdų rinkų situacijai taikant pirmiau nurodytus kriterijus, reikėtų nustatyti maksimalią eksporto grąžinamąją išmoką.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pasiūlymams, kurie buvo pateikti nuo 2006 m. sausio 20 iki 26 d. remiantis Reglamente (EB) Nr. 1059/2005 numatytu konkursu, nustatyta 6,74 EUR/t dydžio maksimali paprastųjų kviečių eksporto grąžinamoji išmoka.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. sausio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 174, 2005 7 7, p. 15.

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).

**KOMISIJOS DIREKTYVA 2006/4/EB****2006 m. sausio 26 d.****iš dalies keičianti Tarybos direktyvų 86/362/EEB ir 90/642/EEB priedus dėl didžiausios leistinos karbofurano likučių koncentracijos****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

DLK vertes pagal Direktyvos 90/642/EEB 8 straipsnį. Komisijai buvo pasiūlyta patikslinti Bendrijos DLK vertes.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1986 m. liepos 24 d. Tarybos direktyvą 86/362/EEB dėl pesticidų likučių grūduose ir ant jų didžiausių koncentracijų nustatymo <sup>(1)</sup>, ypač į jos 10 straipsnį,atsižvelgdama į 1990 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvą 90/642/EEB dėl didžiausių pesticidų likučių koncentracijų tam tikruose augalinės kilmės produktuose ir ant jų, įskaitant vaisius ir daržoves, nustatymo <sup>(2)</sup>, ypač į jos 7 straipsnį,

kadangi:

(1) Likučių koncentracija grūduose ir augalinės kilmės produktuose, įskaitant vaisius ir daržoves, rodo mažiausio pesticidų kiekio, reikalingo efektyviai augalų apsaugai, naudojimą, taikant juos taip, kad likučio kiekis būtų mažiausias įmanomas ir toksikologiškai priimtinas, ypač atsižvelgiant į gamtos apsaugą ir į apskaičiuotą leistinąją normą vartotojams. Bendrijos didžiausia likučių koncentracija (DLK) atitinka likučių, kurių gali būti rasta produktuose, viršutinę tokių likučių koncentracijos ribą, gamintojams laikantis geros žemės ūkio praktikos.

(2) Pesticidų DLK vertės yra visą laiką tikslinamos ir gali būti keičiamos, atsižvelgiant į naują informaciją ir duomenis. Kaip DLK nustatoma apatinė analizinio nustatymo riba, jei dėl leidžiamų naudoti augalų apsaugos priemonių pesticidų likučių koncentracija maisto produkte arba ant jo yra mažesnė nei galima rasti, arba jei nėra leidimo naudoti, arba jei valstybių narių leidimai naudoti nebuvo patvirtinti reikiama duomenimis, arba jei trečiuosiose šalyse naudojamų pesticidų likučių kiekis maisto produktuose, galinčiuose patekti į Bendrijos rinką, arba ant jų nebuvo patvirtintas reikiama duomenimis.

(3) Kelios valstybės narės pranešė Komisijai, kad atsižvelgiant į leistiną normą vartotojams būtų tikslinga peržiūrėti

(4) Vartotojų veikimas pesticidais per maisto produktus visą gyvenimą ir trumpą laiką yra iš naujo apskaičiuotas ir įvertintas pagal Bendrijos metodikas ir praktiką, atsižvelgiant į Pasaulio sveikatos organizacijos paskelbtas rekomendacijas <sup>(3)</sup>. Šiuo pagrindu reikėtų nustatyti naujas didžiausias likučių koncentracijas, kurios nesukels nepageidaujamo poveikio vartotojui.

(5) Ūmus vartotojų veikimas minėtais pesticidais per kiekvieną iš maisto produktų, kuriuose gali būti likučių, prireikš buvo įvertintas ir pateiktas skaičiais pagal Bendrijos metodikas ir praktiką, atsižvelgiant į Pasaulinės sveikatos organizacijos paskelbtas rekomendacijas. Padaryta išvada, kad, jei pesticidų likučių koncentracijos vertės yra lygios naujai DLK vertei arba mažesnės, jie nesukels stipraus toksiško poveikio.

(6) Su Bendrijos prekybos partneriais per Pasaulio prekybos organizaciją vyko konsultacijos dėl naujų DLK verčių, ir yra atsižvelgta į jų pastabas apie šias koncentracijos vertes.

(7) Dėl šios priežasties Direktyvų 86/362/EEB ir 90/642/EEB priedai turėtų būti iš dalies keičiami.

(8) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 86/362/EEB II priedo A dalis iš dalies keičiama kaip nurodyta šios direktyvos I priede.

<sup>(1)</sup> OL L 221, 1986 8 7, p. 37. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2005/76/EB (OL L 293, 2005 11 9, p. 14).

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1990 12 14, p. 71. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/76/EB.

<sup>(3)</sup> Rekomendacijos, kaip prognozuoti su maistu suvartojamų pesticidų likučių normą (pataisytos), parengtos pagal GEMS/Maisto programą bendradarbiaujant su Pesticidų likučių kodekso komitetu ir paskelbtos Pasaulinės sveikatos organizacijos 1997 m. (WHO/FSF/FOS/97.7).



*2 straipsnis*

Direktyvos 90/642/EEB II priedo A dalis iš dalies keičiama kaip nurodyta šios direktyvos II priede.

*3 straipsnis*

Valstybės narės priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip 2006 m. liepos 27 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos koreliacijos lentelę.

Tas nuostatas jos taiko ne vėliau kaip nuo 2006 m. liepos 27 d.

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*4 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*5 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 26 d.

*Komisijos vardu*

Markos KYPRIANOU

*Komisijos narys*

## I PRIEDAS

Direktyvos 86/362/EEB II priedo A dalyje karbofuranui skirta eilutė pakeičiama taip:

„Pesticidų likutis	Didžiausios leistinos koncentracijos (mg/kg)
Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)	0,02 (*) javai

(\*) Nurodo apatinę analizinio nustatymo ribą.“

## II PRIEDAS

Direktyvos 90/642/EEB II priedo A dalyje karbofuranui skirtos eilutės pakeičiamos taip:

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
<b>„1. Vaisiai, švieži, džiovinti arba nevirti, šaldyti, į kuriuos nepridėta cukraus; riešutai</b>	
i) CITRUSINIAI VAISIAI	0,3
Greipfrutai	
Citrinos	
Žaliosios citrinos	
Mandarinai (įskaitant klementinas ir panašius hibridus)	
Apelsinai	
Didieji greipfrutai	
Kiti	
ii) MEDŽIŲ RIEŠUTAI (su kevalais arba be jų)	0,02 (*)
Migdolai	
Bertoletijos	
Anakardžiai	
Kaštainiai	
Kokosai	
Lazdynų riešutai	
Makadamijos	
Karijos	
Kedro riešutai	
Pistacijos	
Graikiniai riešutai	
Kiti	
iii) SĖKLAVAISIAI	0,02 (*)
Obuoliai	
Kriaušės	
Svarainiai	
Kiti	
iv) KAULAVAISIAI	0,02 (*)
Abrikosai	
Vyšnios	

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
Persikai (įskaitant nektarinus ir panašius hibridus)	
Slyvos	
Kiti	
v) UOGOS IR SMULKŪS VAISIAI	0,02 (*)
a) Valgomosios vynuogės ir vynuogės vynui gaminti	
Valgomosios vynuogės	
Vynuogės vynui gaminti	
b) Braškės (išskyrus laukines)	
c) Uogos, augančios ant stiebų (išskyrus laukines)	
Gervuogės ( <i>Rubus fruticosus</i> )	
Gervuogės ( <i>Rubus flagellaris</i> )	
Loganberijos (aviečių ir gervuogių hibridas, <i>Rubus loganobaccus</i> )	
Avietės	
Kiti	
d) Kitos uogos ir smulkūs vaisiai (išskyrus laukinius)	
Mėlynės	
Spanguolės	
Serbentai (raudonieji, juodieji ir baltieji)	
Agrastai	
Kiti	
e) Miško uogos ir vaisiai	
vi) KITI VAISIAI	0,02 (*)
Avokadai	
Bananai	
Datulės	
Figos	
Kiviai	
Kinkanai	
Ličiai	
Mangai	
a) Alyvuogės	
Alyvuogės (valgomosios alyvuogės)	
Alyvuogės (aliejaus spaudimui)	

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
Pasifloros	
Ananasai	
Papajos	
Kiti	
<b>2. Daržovės, šviežios arba neapvirtos, šaldytos arba džiovintos</b>	0,02 (*)
i) ŠAKNIAVAISIAI IR GUMBAVAISIAI	
Burokėliai	
Morkos	
Salierai	
Krienai	
Topinambai	
Pastarnokai	
Petražolių šaknys	
Ridikai	
Gelteklės	
Batatai	
Griežčiai	
Ropės	
Dioskorėjos	
Kiti	
ii) SVOGŪNINĖS DARŽOVĖS	
Česnakai	
Svogūnai	
Askaloniniai česnakai	
Svogūnlaiškiai	
Kiti	
iii) VAISINĖS DARŽOVĖS	
a) Bulvinių šeimos	
Pomidorai	
Paprikos	
Baklažanai	
Kiti	

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
b) Moliūginių šeimos (valgoma luoba)	
Agurkai	
Kornišonai	
Cukinijos	
Kiti	
c) Moliūginių šeimos (nevalgoma luoba)	
Melionai	
Moliūgai	
Arbūzai	
Kiti	
d) Cukriniai kukurūzai	
iv) KOPŪSTINĖS DARŽOVĖS	
a) Žiedinės	
Brokoliai	
Žiediniai kopūstai	
Kiti	
b) Gūžinės	
Briuselio kopūstai	
Gūžiniai kopūstai	
Kiti	
c) Lapinės	
Kininiai kopūstai	
Lapiniai kopūstai	
Kiti	
d) Kaliaropės	
v) LAPINĖS DARŽOVĖS IR ŠVIEŽIOS PRIESKONINĖS ŽOLĖS	
a) Salotos ir panašios daržovės	
Pipimės	
Sultenės	
Salotos	
Salotinės trūkažolės	
Kiti	

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
b) Špinatai ir panašios daržovės	
Špinatai	
Mangoldai	
Kiti	
c) Rėžiukai	
d) Salotinės trūkažolės	
e) Prieskoninės žolės	
Daržiniai builiai	
Laiškiniai česnakai	
Petražolės	
Salierų lapai	
Kiti	
vi) ANKŠTINĖS DARŽOVĖS (šviežios)	
Pupelės (su ankštimis)	
Pupelės (be ankščių)	
Žirniai (su ankštimis)	
Žirniai (be ankščių)	
Kiti	
vii) STIEBINĖS DARŽOVĖS (šviežios)	
Šparagai	
Dygieji (Ispanijos) artišokai	
Salierai	
Pankoliai	
Artišokai	
Porai	
Rabarbarai	
Kiti	
viii) GRYBAI	
a) Kultūriniai grybai	
b) Miško grybai	
<b>3. Ankštiniai</b>	<b>0,02 (*)</b>
Pupos	
Lęšiai	

Pesticidų likučiai ir didžiausios likučių koncentracijos (mg/kg)	
Atskirų produktų, kuriems taikomos DLK, grupės ir pavyzdžiai	Karbofuranas (karbofurano ir 3-hidroksikarbofurano, išreikšto karbofuranu, bendras kiekis)
Žirniai	
Kiti	
<b>4. Aliejinių augalų sėklos</b>	0,1
Sėmenys	
Žemės riešutai	
Aguonos	
Sezamo sėklos	
Saulėgrąžos	
Rapsų sėklos	
Sojos pupelės	
Garstyčių sėklos	
Medvilnės sėklos	
Kiti	
<b>5. Bulvės</b>	0,02 (*)
Ankstyvosios bulvės	
Bulvės sandėliavimui	
<b>6. Arbatžolės (džiovinti lapeliai ir stiebeliai, fermentuoti ar kitaip apdoroti <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,05 (*)
<b>7. Apyniai (džiovinti), įskaitant apynių granules ir nekonzentruotus milte- lius</b>	0,05 (*)

(\*) Nurodo apatinę analizinio nustatymo ribą.“



## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. sausio 23 d.

**dėl Kipro Respublikos numatytos išimtinės nacionalinės pagalbos Kipro ūkininkams, skirtos grąžinti dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje dar ilgą laiką iki Kipro stojimo į Europos Sąjungą, patvirtinimo**

(2006/39/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į 2005 m. lapkričio 21 d. Kipro Respublikos pateiktą prašymą,

kadangi:

- (1) 2005 m. lapkričio 21 d. Kipras pateikė Tarybai prašymą priimti sprendimą pagal Sutarties 88 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą, pareikšdamas, kad Kipro ketinimas suteikti nacionalinę pagalbą Kipro ūkininkams, skirtą grąžinti dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje dar ilgą laiką iki Kipro stojimo į Europos Sąjungą, atsižvelgiant į išimtinės aplinkybes neprieštarauja vidaus rinkai.
- (2) Kipro Vyriausybė dėjo intensyvias pastangas grąžinti į darbą dešimtis tūkstančių ūkininkų ir kaimo žmonių, kurie po Turkijos invazijos 1974 m. buvo priversti palikti savo ūkius ir namų ūkius.
- (3) Siekiant sudaryti galimybes šiems ūkininkams ir kaimo žmonėms vykdyti veiklą Kipre, žemės ūkio mašinų ir gyvulių įsigijimui ir (arba) investicijų į žemės ūkį realizavimui buvo suteiktos paskolos su valstybės garantija.
- (4) Paskutiniajame dešimtmetyje Kipre įsivyravo precedento neturinti ir didelė sausra, kuri tęsėsi 7 metus ir turėjo

žlugdančių pasekmių žemės ūkio gamybai ir ūkių pajamoms. Tikėdamiesi geresnio derliaus kitais metais, daugelis Kipro ūkininkų, kuriems pakenkė sausra, pradėjo skolintis, kad galėtų įsigyti gamybos priemonių ir taip pateko į kasmet besikaupiančių skolų pinkles. Nuostolių, kurių patyrė Kipro ūkininkai, mastas ir jų skolų didėjimas turėjo įtakos jų galimybėms grąžinti turimas paskolas.

- (5) 1999 m. pradžioje Vyriausybė prisiėmė politinį išpareigojimą spręsti susikaupusių ūkių skolų problemą, tačiau dėl nesugebėjimo pasiekti susitarimą su ūkininkų sąjungomis siūloma skolų grąžinimo programa nebuvo įgyvendinta iki stojimo į Sąjungą. Tik po ilgų diskusijų ir dėl didelių sunkumų, su kuriais susiduriama Kipro žemės ūkio sektoriuje po stojimo, naštos ūkininkų sąjungos pradėjo peržiūrėti savo poziciją.
- (6) Kiprui įstojus į Sąjungą, Kipro žemės ūkio sektoriuje prasidėjo užsitęsios krizės laikotarpis, o ūkių pajamos, priešingai nei visose kitose naujose valstybėse narėse, sumažėjo. Smarkiai krito grūdų ir vaisių, išskyrus citrusų vaisius, supirkimo kainos. Didelei vynuogių derliaus daliai nebuvo galima surasti įprastų pardavimo vietų, ir Kipras paprašė Bendrijos pagalbos neatidėliotinai vynuogynų išnaikinimo programai įgyvendinti, ir jam tokia pagalba buvo suteikta. Nuspėjant pertvarkymo, konversijos ir įvairinimo poreikius, 2004–2006 m. nacionaliniame kaimo plėtros plane buvo numatyta keletas schemų ir programų, kurioms reikia ūkininkų ir kitų kaimo žmonių didelių investicijų. Tačiau ūkių skolos, susikaupusios laikotarpiu iki stojimo, tapo didžiausia to plano įgyvendinimo kliūtimi, bankams ir kitoms finansų įstaigoms reikalaujant grąžinti ankstesnes paskolas, prieš išduodant naujas paskolas.

- (7) Kredito įstaigų atsisakymas suteikti papildomas paskolas yra viena didžiausių kliūčių stengiantis modernizuoti ir pagerinti žemės ūkio ir gyvulininkystės gamybos vienetus. Dėl nepakankamo modernizavimo ir dėl to mažesnio produktyvumo ir pelningumo bei su tuo susijusių Kipro ūkininkų sunkių gyvenimo ir darbo sąlygų padidėja ūkių apleidimo rizika, o tai kelia rimtą ekonominių ir socialinių pasekmių atitinkamiems Kipro ūkininkams pavojų.
- (8) Pagalba kaip paramos forma skiriama šioms ūkininkų, kuriems pakenkė susikaupusios skolos ir kurie nepajėgūs gražinti suteiktų paskolų, kategorijoms:
- tiems, kurie buvo įregistruoti kaip ūkininkai Socialinės apsaugos fonde ir kurie iki 1998 m. gruodžio 31 d. mokėjo socialinio draudimo įmokas,
  - perkeltiesiems ūkininkams, kurie 1998 m. gruodžio 31 d. turėjo profesinės veiklos licenciją ir kurių metinės pajamos iš užimtumo ne žemės ūkyje neviršijo 6 000 Kipro svarų,
  - tiems, kurie šiuo metu gauna pensiją ir kurie 1998 m. gruodžio 31 d. buvo įregistruoti kaip ūkininkai,
  - tiems, kurie 1998 m. gruodžio 31 d. gyveno kaime ir užsiėmė ūkininkavimo veikla, bet taip pat turėjo kitą profesiją ne žemės ūkio srityje, jeigu jų pajamos iš užimtumo ne žemės ūkio srityje neviršijo 6 000 Kipro svarų.
- (9) Kipro suteiktinos pagalbos suma sudaro 23 milijonus Kipro svarų (lygi 39,33 milijonams EUR), atitinkanti

nuo 1974 m. iki 1998 m. gruodžio 31 d. sudarytų sutarčių dėl paskolų sumą.

- (10) Apskaičiuota, kad daugiau nei 15 000 ūkininkų gaus pagalbą pagal siūlomą nacionalinę pagalbos schemą.
- (11) Todėl egzistuoja išimtinės aplinkybės, dėl kurių pagalbą, kurią Kipras ketina skirti Kipro ūkininkams, kad jie galėtų gražinti dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje dar ilgą laiką iki Kipro stojimo į Sąjungą, galima laikyti atitinkančia bendrosios rinkos principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Kipro Respublikos nacionalinė pagalba, kurios suma lygi 23 milijonams Kipro svarų (lygi 39,33 milijonams EUR), skirta sudaryti galimybę Kipro ūkininkams gražinti bankams ir kitoms finansų įstaigoms dalį skolų, susikaupusių žemės ūkio sektoriuje iki 1998 m. gruodžio 31 d. dėl išimtinių aplinkybių, vyravusių iki nurodytos datos, laikoma atitinkančia bendrosios rinkos principus.

#### 2 straipsnis

Šis sprendimas yra skirtas Kipro Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
J. PRÖLL